

கடவுள் துணை

செந்தமிழ்

தொகுதி-கூ.] விரோதிகிருதுஞ்சூலையிமீ.[பகுதி-க0.

ஒற்றுவர்

—

ஒற்றுவராவார்:—தமது பகைவர் நட்பினர் அயலவர் என்னும் மூவகையாரிடத்து நிகழு மிரகசிய கருமங்களையெல்லாம் அவர்களி ருக்கு மிடங்களிற்சென்று ஒற்றியறிதற்காக அரசர்களால் நியமிக்கப் பட்டிருப்போர்.

ஒற்றுவர்கள் அரசர்களுடைய கண்கள் சென்றறியமாட்டாத இடங்களெல்லாஞ்சென்று அங்கு நிகழுக் கருமங்களை அறிந்துவந்து உணர்த்துதலின் அவர்களுக்குக் கண்ணுக்கள்வர்கள்.

“ஒற்று முரைசான்ற தூது மிலவயிரண்டுக்

தெற்றெங்க மன்னவன் கண்.”

என்னுங் தேவர் வாக்கானே அறியப்படும்.

இவர்கள் இரகசிய கருமங்களை அறியும்படி பகைவர் முதலி யோரிடத்துச் செல்லுங்காலத்துத் தம் வடிவை மறைத்து அவர்கள் ஜூயிரக் கூடாததான் வேற்றருவமெடுத்துச் செல்ல வல்லவராயும், அங்கனஞ்சு சென்றறியுமிடத்துப் பகைவர் முதலாயினேர் தம்மிது ஜூயிர்றுப்பற்றி நான் துபாயங்களையுஞ்செய்து கேட்டாலும் உண்மை யுரையாதவராயு முள்ளவராயிருத்தல் வேண்டும். அது,—

“கடாஅ வருவோடி கண்ணஞ்சா தியாண்^①

முகாஅமை வல்லதே யொற்று.” எனவும்,

“தூந்தார் படிவத்த ராகி யிறங்தாராய்க்

தென்செயினுஞ் சோர்வில் தொற்று.” எனவும்,

தேவர் கூறிய வாற்று னறியப்படும்.

இங்னமே ஸ்ரீ ராமன் சேதுபஞ்சனமிட்டு அதன்வழியாக இலங்கையில் வந்து பாசனை வகுத்திருக்கும்பொழுது, அவனது குரங்குச் சேளைகளது அளவு, வலி முதலியவற்றை அறிந்துவரும்படி இராணுஜைப்பப்பட்ட ஒற்றவர்கள், ஸ்ரீ ராமன் முதலாயினேர் ஐயுரூதபடி குரங்குருபமாகவந்து அக் குரங்குகளோடு தாழும் ஒருவராகச் சேர்ந்து அளவினோக்கிச் சுற்றித்திரிந்தார்களென்றம், அப்பொழுது விபிஷ்ணன் அவர்களிடத்திற் சங்கேதகழுற்று அவர்களைக் குரங்குகளைக் கொண்டு பிடிப்பித்துத் தண்டனைசெய்வித்து ஸ்ரீ ராமனுக்குக் காண்பித்தானென்றம், அப்பொழுதும் அவர்கள் உண்மையுரையாது தம்மை மறைத்தே கூறினார்களென்றம் இராமாவதாரத்திற் கூறப்பட்டிருக்கின்றது. அதனை,—

கடாச வந்வோடுசேறல்

“இற்றது காலமாக விலங்கையர் வேந்த நேவ வொற்றர்வங் தளவு நோக்கிக் குரங்கென வழல்கின் ரூரைப் பற்றின ஜென்ப மன்னே பண்டுதான் பலாட்செய்த நற்றவப் பயன்றங் துய்ப்ப முந்துறப் போக்த எம்பி.” (நூ-ஏ-ச)

உழல்ல - கற்றித்திரிதல். பற்றாதல் - மனத்தாற் கிரகித்தல். எம்பி - விபிஷ்ணன்.

தண்டஞ்சேய்தல்

“கூட்டிய விரற்றின் கையாற் குரங்குக் கிரங்கக் குத்தி மீட்டொரு வினைசெய் யாமன் மாணையின் கொடியால் வீக்கிப் பூட்டிய கையர் வாயாற் குருதியே பொழுதின் ரூரைக் காட்டினன் கள்வ ரெண்டுக் கருணையங் கடலுங் கண்டான்.” (ஷூ-ஏ-ஏ)

பூட்டிய - கட்டிய.

என்கேயினுஞ் சோராமை

“கல்விக்கண் மிக்கோன் சொல்லக் கருமன சிருதக் கள்வர் வல்விற்கை வீர மற்றில் வானரர் வலியை நோக்கி வெல்விக்கை யரிதென் ரெண்ணி வினையத்தா லெம்மை யெல்லாங் கொல்விக்க வக்தான் மெய்ம்மைக் குரங்குஊங் கொங்க வென்றார்.” (ஷூ-ஏ-ஏ.)

கல்வி - கல்வி அறிவு; ஆகுபெயர். கருமனம் - வஞ்சகம்பொருந்திய மனம். குரங்குகளாகிய எம்மையெல்லாம் என்க. மெய்ம் மைக் குரங்கு—(உமக்குச் சைனியமாக) உண்மைக்குரங்கு; வேடக்குரங்கன்று. என்றபடினன் நூமிச் செய்யுட்களான்றிக.

இவ்வாறே, குமரவேள் தாரகளைக்கொன்று தேவகிரியின்கண் வந்திருந்தபொழுது குரபன்மலூம் சேனைகளின் அளவுமுதலியவற் கை யறியும்படி பல ஒற்றுவரை யனுப்பியதாகக் கந்தபுராணத்துக் கூறப்பட்டிருக்கின்றது. அதனை,—

“பக்னூடு மழைங் சேனன் பரிதியம் புள்ளின் பேரோன் சுகனிவர் முதலா வுள்ள தாதரைத் தருதி ரெண்ணப் புகழ்புனை குர பன்மன் பொன்னடி யிறைஞ்சி யேத்தித் தகுவர்கடலைவர் மற்றச் சாரணர் தம்மை யுய்த்தார்.” (அசரேங்கூ.)

பகம் - கொக்கு. மழைம் - மயில். சேனம் - பருந்து. பரிதி யம்புள் - சக்கரவாகம். அம் - சாரியை. சுகம் - கிளி. இப்பறவை களின் வடிவுகொண்டு சென்று பகைவரியல்புகளை ஒற்றியறிதலின் இவர்களுக்கிப்பெயர்களியங்கனவென வறிக.

“சாரண ரினையர் போக்கு தாண்மூறை பணிக்கு நிற்பச் சூரன் கவரை னோக்கித் துண்ணென நீலி ரேகிப் பாரிடை வந்த கந்தன் பான்மையும் படைவெம் பூதர் சேருது தொகையும் யாவுங் தேர்க்கிவண் வருதி ரென்றுன்.” (ஐடி-கூ)

சாரணர் - ஒற்றுவர். பான்மை - வீரம் வலி முதலிய வியல்பு. ஒற்றுவர்கள் வழியாக அரசர்கள் கருமங்களையறிந்து கிச்சயிக்கு மிடத்து ஒருவரது சொல்லினாம்பி கிச்சயிக்காது, ஒருவரையொருவர் ரியாதபடிமூலவரைவிடுத்துஅறிந்து கிச்சயித்தல்வேண்டும். அஃது;

“ஒந்தெருற்றித் தங்க பொருளையு மற்றுமோ ரொற்றினு லொற்றிக் கொள்ள.” எனவும்,

“ஒந்தெருற் றண்ராஜம் யான்க வடன் ஆவர் சொற்றெருக்க தேறப் படும்.” எனவும் தேவரும்,

“ஒற்றரைத் தூண்டி யன்னே ருறுவவியுணர்வ ரேனு
மற்றுமொ ரொற்றி னல்லா வன்னது மனத்துட் கொள்ளார்
சுற்றுற மனிக மன்றி யொருபுடை துவன்றிச் சூழும்
பெற்றிய முளதோ வென்னு வேயொரீஇத் தேர்வர் பின்னும்.”

எனக் கந்தபுராணக்காரருங் கூறுதலான்றியப்படும்.

இவ்வாறு ஒற்றுவரை வைத்துப் பகவர் முதலியோரியல்பு
களையறிதல் முற்காலத்தரசர்களிடத்தில் மாத்திரமன்ற ; தற்காலத்
தரசர்களிடத்து மிருப்பதாக நாமறிகின்றேம். ஆதலால் ஒற்று
அரசர்களுக்கிண்றியமையாததோரியல்பென்பது இதனுலறியக்கூடத்
தல் காண்க.

சி. கணேசையர்,

ஏ

சிவமயம்.

இராமாவதாரச்செய்யுட்பாடாந்தரமும் அரும்பத விளக்கமும்

(நெள-ஆம் பக்கத் தோடர்ச்சி)

மந்திரப்படலம்

(க) பூவரு மயலெனுடும் புகுஞ்து பொன்னகர்
மூவகை யுகினு மழுகு முற்றுற
வேவென வியற்றினன் கணத்தி னென்பாற
நேவரு மருள்கொளத் தெய்வத் தச்சனே.

தெய்வத்தச்சன் அயலெனுடும் புகுஞ்து இயற்றினன் என்க. நகர்
.இயற்றுதன் முதன்மை தெய்வத்தச்சனுக்கோதலின் ஒருவிலீன
யொடுச்சொல் ஈண்டுயர்பின்கண்ணேயே வந்தது. இவ்வாறே ஒரு
யர்புபற்றியன்றி வாராதென்பது சேனுவரையர் கருத்தாதல்; “ஒரு
விலீனபொடுச்சொலுபர்பின்வழித்தே” என்னுஞ் சுத்திரவிசேடவு
கரமின்கண் “யாதானுமோராற்றுன் அதற்குயர்புண்டாயினல்லது

அவ்வாறு கூறு; கறுபவாயின் அஃது ஒருவினையொடுச்சொல்ல எப்படாது” எனக்குறியவாற்றுன்றியப்படும். பொன்னகர்-இலங்கை. உலகு-ஆகுபெயர்; கரங்களுக்காதலின். இன் உறும்பொருத், ஏயென என்பது தொடைநோக்கி ஏவென என்றுமிற்று. வரையறையின்மையின் வகரம்பெற்றதெனிலுமையடும். என்பர் என்றது முதலாலாரை. ஆல்-அசைநிலை. தங் கரமோ என்று தேவருமயங்க என்க, மருள்கொள முற்றுறக்குபிற்றினன் என்க.

(ஒ) பொன்னினு மணியிலு மைமந்த பொற்புடை நன்னகர் நோக்கிலு னுக நோக்கினான் முன்னையி னழகுடைத் தென்று மொய்கழன் மன்னிலு முவந்துதன் முனிவு மாறினான்.

அமைந்த-அமைக்கப்பட்ட. இதுவோ அதுவோ அழகுடைத் தென்றறியுமாறு நாகத்தை நோக்கினான் என்க. நாகம்-சுவர்க்கம், நாகத்தினுஞ்சிரங்தமையின் முன்னையின் அழகுடைத்தென்று உவந்தான் என்க. முன்னையின் என்றதற்கு நெருப்பினாலீரிதற்கு முன் னுள்ள நகரினும் பார்க்க எனப்பொருள்கொள்க. முனிவு - நகரெரியுண்டமைபற்றிவந்த கோபம்.

(ஒ) முழுப்பெருங் தனிமுத ஒலகின் முந்தையோன் எழிற்குறி காட்டினின் றியற்றி யீந்தனன். பழிப்பரு மூலகங்க னைவையும் பன்முறை அழித்தழித் தியற்றுவார்க் கரிதுண் டாகுமோ.

முழுப்பெருங்தனிமுதலாகிய முந்தையோன் என்க. உபசாரம். இனிமுதலாலாகிய உலகிற்பழையோனுமாம். ஏழிற்குறிகாட்டி னின்று- காண்போர்க்கு அழகின்குறிப்பைக்காண்பித்துநின்று; எனவே இதுவே அழகு குறித்தறிதற்கிடமென்றபடி. குறி அடையாளமாம். காட்டினின்று என்பதற்கு (தச்சனுக்கு) காண்பித்துநின்று எனப்பொருள்கொள்ளினுமையடும். இப்பொருட்கியையியற்றி என்பதை இயற்றுவித்து எனப் பொருள்கொள்க. விவிகுதி விகாரத்தாற்றெடுக்கது. பழிப்பரும் என்பதில் அருமை இன்மைப்பொருளில் வந்தது. அழித்து அழித்து என்பதை அழித்து வந்தது.

க்க அழிக்க எனச் செயவெனச்சப்பொருளாக்குக், அடுக்கு பன்மைபற்றியது.

(ஏ) திருங்கர் முழுவதுங் திருங்த நோக்கிய

பொருகழ் விராவண னயற்குப் பூசனை

வரன்முறை யியற்றிரி வழிக்கொள் வாடெயன்ஞு

நரியன தச்சந்கு முதலி யாணையால்.

திருங்த நோக்கிய-செவ்விதாகப்பார்த்த. இனி முழுவதுந்திருத்தமடைய அதனை நோக்கிய எனினுமாம். உதவி இயற்றி வழிக்கொள்வாய் என்றான் என்க. ஆணையால் உதவி எனவே ஏவலாளரைக்கொண்டு கொடுப்பித்தான் என்பது பெறப்பட்டது. அரியன-விசேடமாயின.

(ஒ) அவ்வழி யாயிர மாயி ரம்மலீர்

செவ்வழிச் செம்மணித் தூணஞ் சேர்த்திய

இவ்வழி மண்டபத் தரிக ளேந்திய

வெவ்வழி யாசனத் தினிது மேவினேன்.

இச் செய்யுளில், ‘இவ்வழி’ என்பது ‘இவ்வெழில்’ எனவும், ‘வெவ்வழி’ என்பது ‘வெவ்வரி’ எனவுங் காணப்படுகின்றன. முன்னையனபொருட்சிறப்பின்மையிற் பின்னையனவே சிறப்புடையன. அவ்வழி-அவ்விடத்து; கால இடம். செவ்வழிச் செம்மணி- செவ்விதான மாணிக்கம். இவ் எழில் மண்டபம்-இந்த அழகமைந்த மண்டபம். அரியாசனம் என்பதில் அரி வாளா பெயராய் நின்றது “திருமகள் கணவன் கமடமாய்ப் பூசை செய்திடு கச்சபா லயத்தில்” என்பதிற் கச்சபம்போல. இனி வெவ்வழி ஆசனமென்னும் பாடத்திற்கு கொடுங்கோன்மை நிகழ்தற்கிட்டாகிய ஆசனம் எனப்பொருள் கொள்க.

(க) வரம்பறு சுற்றமு மந்தி ரத்தொழி

நிரம்பிய முதினாருஞ் சேனை நீங்கடற்

நாம்பெறு தலைவருங் தழுவத் தோன்றினு

நாம்பையர் கவரியொ டாடுங் தாரினேன்.

சிரம்பை-முற்றப்பெற்ற. தரம்-உயர்ச்சி, வகையுமாம். தழுவ-தன் பக்கக்கூட சேர்ந்கிறப்ப. கவரியகைய அக்கெடை வகையும் காரினை

என்க. ஒடு உடனிகழ்ச்சியோடு ஏதுவாயு நின்றது. தேவருலகை யும் வென்று அங்குள்ள அமர்ப்பயர் கவரிவீசச் சிறிதும் பகைத் துபரின்றி அரசையீற்றிருந்தோன் இப்பொழுது மானுடரிருவர் பொருட்டு மந்திரங் தொடங்கினான் என ஆசிரியன் அவன் நிலையை இரண்டிக் கூறிற்று. அன்னனுயினான் இன்னனுயினான் என்றபடி.

(எ) முனைவருங் தேவரு மற்று முற்றுளோ
ரெனைவருங் தவிர்கென வேய வாணையான்
புனைகுழன் மகளிடா டினோஞர்ப் போக்கிலை
னினைவுறு காரிய சிகழ்த்து நெஞ்சினான்.

மற்றும் உற்றுளோர்-வேறும் யந்திரத்திற்கு விலக்காக நின்றவர்கள். தனிக் என அகரம் விகாரத்தாற்றிருக்கது. ஏய-கட்டளை செய்த. கிளாஞ்சாரியினும் பகளிரும் இளாஞ்சாரும் மந்திரத்துக்காகாத வர்களாதவின் அவர்களீடும் போக்கினுளைங்க, மந்திரத்துக்காகாதவர் இவர் என்பதை “துன்றுபினிபோர்துறந்தோடாக்காதோர்கன்றுசினமனத்தோர்கல்லாதவரினோயோ - ரொன்றுமுறைமையுணராதவர்மகளி - ரென்றுமிவர்மந்தனத்தினெய்தப்பெறுதாரே” என்பதனால்றிக. நிகழ்த்துதல் - சொல்லுதல். நெஞ்சு - கருத்து; ஆகுபெயர்.

(ஏ) பண்டிதர் பழையவர் கிழவர் பண்பினர்
தண்டலின் மந்திரத் தலைவர் சார்கெனக்
கொண்டிட விருந்தனன் கொற்ற வாணையான்
வண்டொடி காலையும் வரவை மாற்றினான்.

பண்டிதர் - மந்திரநூலைக்கற்றுவல்லோர். பழையவர்- பரம்பரையாகவந்த மந்திரத்தலைவர். கிழவர்-தன்னால் நியோகிக்கப்பட்ட வயதில் முதிர்ந்த மந்திரத்தலைவர். பண்பினர் - நற்குணமைமந்த மந்திரத்தலைவர் : என்றது பெறுமை சான்றாண்மைகளிற் ரூம் வழுவாது கின்று எல்லாரியல்புகளுமறிந்து ஒத்தொழுகுவோரை. “பண்பெனப்படுவது பாடறிந்தொழுகல்” என்றார் பிறரும். இனிப் பண்டிதரும் பழையவரும் கிழவரும் பண்பினருமாகிய மந்திரத்தலைவர் எனிலுமாம். அமாத்தியராதனின் தண்டலின் மந்திரத்தலைவர் என்றார். ஒற்றுவோர் வண்டாயுங்காலரயும் வந்து ஒற்றவாரை

ன் ஆங்கருத்தனாய் ‘வண்டொடுகாலையும் வரவைமாற்றினுன்’ என்க. இனி ஆஞ்செநுயின் வலிமைக்கறுவார் இங்கனம் கூறினார் எனினுமாம்.

(க) ஆன்றமை கேள்விய ரெனினு மாண்டொழிற் கேன்றவர் கண்பின ரெனினும் யாரையும் வான்றுனைச் சுற்றத்து மக்க டம்பியர் போன்றவ ரல்லரைப் புறத்துப் போக்கினான்.

ஆன்ற அமை கேள்வியர்-நிறைந்து அமைந்த கல்வியறிவையுடையோர்; இனிக் கல்வியானிறைந்தமைந்தோரும் கேள்வியையுடையோருமாகிய அவர்களாயினும் எனினுமாம். எனினும் அல்லரைப் புறத்துப்போக்கினான் என்க. சுற்றத்துள்ளே மக்களுந்தம்பியரும் போன்றவரல்லதார் யாரையும் எனவே உடம்பொடு புனர்த்தலால் மக்களும் தம்பியரும் கொள்ளப்படுவர்; எனவே மக்களுந்தம்பியரும் அவர்போன்ற நம்பிக்கையுடையவருமே மந்திரத்துக்குரியவராயிருந்தாரென்பதாம் அறைபோவாராதலின் போன்ற வரல்லரைப்புறத்துப்போக்கினான் என்க.

(க0) திசைதொறு நிறவின னுலகு சேரினும் பிசைதொழின் மறவரைப் பிறதென் பேசுவ விசையுறு பறவையும் விலங்கும் வேற்றவு மகைதொழி லஞ்சின சித்தி ரத்தினே.

உலகு சேரினும் பிசைதொழின் மறவரைத்திசைதொறும் நிறவினன் என மாற்றிப்பொருள்கொள்க. உலகு-ஆகுபெயர். அவன் காவலைக்குறித்துச் சொல்வது பிறதென்னை? விசையுறு பறவை-விசையாகப்பறந்து செல்லும் பறவை. வேற்றவும்- பிறவும்; என்றது காற்றமுதலியவற்றை. அவர்கள்காவலால் சித்திரத்தைப் போல் அசைவில்லாமலிருந்தன என்க. அசைதொழிலஞ்சின எனவே, அசைவில்லாமலிருந்தன என்பது கருத்து.

(கக) தாட்சியிங் கிதனின் மேற் றருவ தென்னினி மாட்சியோர் குரங்கினு லழிக்க மாங்க ராட்சிய மமைவுமென் னரசு னன்றெநாசு சூட்சியின் கிழவை கோக்கிச் சொல்லினான்.

இனி இதனின் மேல் தாட்சிதருவது என்? என்? என்னும் வினா ஈன்டு இன்மைகுறித்து வின்றது. “கற்றதனுலாய பயனென்” என்புழிப்போல், தாட்சிகீழ்மை, மாங்கர் மாட்சி என்க. அமைவு-அடக்கம். அரசுக்குரிய (காவன் முதலிய) அமைவுமாம். சூட்சியின் கிழவர்-மங்கிரிமார்.

(கூ) சுட்டது குரங்கெரி சூறை யாடிடக்
கெட்டது கொடிநகர் கிளையு என்பரும்
பட்டனர் பரிபவம் பரங்த தெங்கனு
மிட்டதில் வரியனை யிருந்த தென்னுடல்.

குரங்கு நகரைச் சுட்டது. அதனால் (அங்கர்) எரி கொள்ளை கொள்ளக்கெட்டது என்க. சுடுதல் - நெருப்புக்கொலுவுதல். கொடிநகர் என்றான் ஏரிக்கப்படக்கூடாத அரசின் வலியுடைமையும் அழகுடைமையுங் தோன்ற. இனிக் கொடிவழியாகவே நகரைச் சுட்டது என அக்குரங்கின் ஹீரங்தோன்றக் கூறினால் எனினுமாம். அதனை “கொடியைப்பற்றி விதானங் கொளுத்தியே” என முன்னர்க்குறுமாற்றுன்றிக். பரிபவம் - அவமானம், இட்டதாகிய அரியனை என்க. இவ் வரியனையிலிருந்தது (யானன்று) எனதுடலே. யான் உயிரோடு இவ் வாசனத்தில்ஹீற்றிருக்கவுமிதுங்கழுமையின் யான் இறங்தவனேயன்றி உயிரோடிருந்தவனல்லன்பான் ‘இவ்வரியனை யிருந்த தென்னுடல்’ என்றான்.

(கூ) ஊறுகின் நன்கின துதிர மொண்ணக
ராறுகின் றிலதன லகிலு நாவியுங்
கூறுமங் வையர் கறுங் கூந்த வின்க்கறு
நாறுகின் நதுதுகர்க் கிருந்து காமெலாம்.

அகிலும் நாவியும் (கமழ்கின்ற) கந்தல் என ஒரு சொல் அவாய் நிலையானே வருவித்துமுடிக்க. இனி நாறும் என்பது நறும் எனக்குறகி நின்றதாகக்கொண்டு முடிக்கினுமையும். சுறு - கரு குதலா வுண்டான மனம். நாம் அவற்றை முறையே நாவானும், உடம்பானும், மூக்கானும் நுகர்ந்திருந்தேம் என்க. அதனைப்பிடித்துக்கொல்லும் வலிமையற்றவர்களாய்ப் பேடியர்கள்போல் திருப்தியாக உண்டுகொண்டிருந்தேம் என்பான் இவ்வாறு கூறினால் எனினுமாம்.

சி. கணேசையர்.

இந்தியா - இந்து

இக் காலத்தில் “இந்தியா” என்னும் பெயரால் யாண்டும் பிர சித்திபெற்று விளங்கும் எம் மாதிருபூமியானது பண்டைக்காலத் தோராற் “பரதகண்டம்” என வழங்கப்பட்டதென்பது பழையநூற் பயிற்சியிடையர் எவர்க்கும் நன்கு தெரிந்ததாகும். இப் பெயர்களுள் எது முன்னையது? எது பின்னையது? எனவும், ஒருபெயர்களாக மற்றொன்று நவமாய்ப்புகுந்தது எவ் வாறெனவும் ஆசங்கைகள்கிகழு மன்றே. அதனால், இப் பெயர்கள் இத் தேயத்திற்கு எக்காரணத்தால் வழங்கப்பட்டன என ஆராய்தறக்கது.

முதலாவது, பரதகண்டமென்பது பரதனால் ஆளப்பட்டமையால் வந்தபெயர். பாரத வருடம் என்னும் பெயரும் அப்பொருட்டு. எண்டுப் பரதனென்றது சந்திரகுலத்தரசனுகிய துஷ்யந்த மகாராசனுக்குச் சகுஞ்சலையிடத்துத் தோன்றிய புத்திரைன். அப் பரதன் வழித்தோன்றினர் பாரதர். அவரைப்பற்றிக்கூறும் இதி தாசம் பாரதம். பரத மகாராஜனால் அரசாளப்பட்ட காரணத்தால் இங்ஙாலும் பரதகண்டம் என்பது.

இனி, இந்தியா என்னும் பெயர் வருமாறு.—சிந்து என்பது பொசிதல், ஓறதல், ஒடுதல் முதலை பொருளைக்கொண்ட “ஸ்யந்த்” என்னும் வினையடியாகப்பிறந்த ஒர் ஆரியபதம். அஃது ஆறு, கடல் என்பவற்றிற்குப்பெயர். பூர்வத்தில் ஆரியர்வந்து முதற்குடியேறிய பாகம் “ஸ்பதவிந்தவ” மெனப்பட்டது. ஏழுயாறுகள் ஆண் உண்மையின் அஃது அவ்வாறுபெயர்பெற்றது. அவ்வேழுட் “சிந்து” என்பதும் ஒன்று. ஸ்பதவிந்தவமென்னும் பெயர் வேதத்திற் காணப்படும். அந்தப்பிரதேசத்தை இக் காலத்துப் “பஞ்சாப்” என வழங்குப. ஆண்டுக்குடியேறிய பூர்வ ஆரியருள் ஒரு சாராராக வைத்து எண்ணப்படும் பாரசீகர் காலதேச வேறுபாட்டினாற்போ வும் வைத்தை யுச்சரிக்குஞ் சாமர்த்தியமற்றவராய் அதனை ஹகர மாக்கி ஸ்பத விந்தவ மென்பதை ஹப்தஹிந்தவ மெனவும், விந்து

என்பதை ஹிந்து எனவும் வழங்கினர். அதனால், இத் தேசச் சனங்களையும் “ஹிந்து”க்களான்றனர். “ஜங்தாவஸ்த” மென்னும் பாரசீக சமயநாளில் ஆரியர் குடியேறிய இங்காடு “ஹப்த ஹிந்தவு” மெனக் குறிக்கப்பட்டிருத்தலே பிதற்குச்சான்றாகும். ஜங்தாவஸ்தமே வேதம் ஒழுந்த ஏனைதூல்களைல்லாவற்றுக்கும் மிக முந்தியதாக எண்ணப்படுவது.

அக்காலத்தில் எமது தேசம் மேலைத்தேசங்களில் அதிபிரசித்தி பெற்றிருந்தது. விஷிவியநால் முதன் முதலில் எழுதப்பட்ட பழைய எழிரேப பாஸையில் “ஹிந்த” என்றே இங்காட்டை வழங்கினர். கிரேக்கரும் வியாபார முதலியவற்றுற் கிழைத்தேயங்களோடு சம்பந்த முற்றிருந்தனர். ஹிந்த என்பது கிரேக்கபாஸையில் “இந்தி யொஸ்” என மருவி வழங்கப்பட்டது. பழைய காஷியங்களில் யவனர் என்றெடுத்துக் கூறப்பட்டார் இக்கிரேக்கரே. கிரேக்கபாஸையில் வழங்கிய இந்தியொஸ் என்பதிலிருந்து “இந்தியா” என்னும் பெயர் வந்தது. அதனால், இந்தியா இந்து ஹிந்து என்னும் பதங்கள் பண்டைக்காலங்கொட்டுவழங்கிவரும் பிராசின பதங்களேயென்பது நன்கு துணியப்படும். பரதகண்டவாசிகளை இந்துக்களெனவும், அவர் சமயத்தை இந்துசமயம் எனவுங் கூறுதல் இழுக்காகது என்க.

தி. சதாசிவ ஐயர்.

ஏ

சிவமயம்

சமயோசிதச் செய்யுட்டிரட்டு

பல்வளம்பழுஷிய நஞ்செந்தமிழ்நாட்டின்கண் சமயோசிதமாகப்பேசவுஞ், சமயோசிதமாகக் கவிக்கறவுங் கூடிய திறமை, வித்து வானெனப் பெயர்பூண்டா ரெல்லார்க்கும் வாய்ப்பதொன்றன்றாகும். “ஆர்த்தசபை தூற்றொருவ ராயிரத்தொன் றும்புலவர், வார்த்தை பதினுரிமாத்தொருவர்” என்பது முதுறையன்றே, சிலர் தொல்காப்பு

இயத்தையுங் தொல்காப்பியங்களையுங் கசடறக்கற்றுப் பூர்ணபான் டித்தியத்தை யடைந்திருப்பினும், நல்லவைக்களங்களினும், நல்லமையங்களினும் வாய்டைத்து மதிமருண்டு மூகையராகின்றனர். சிலர் “கற்றுநூலமின்றிக் கணக்காயர்பாடத்தா” என வான்றேர் கூறி யாங்குச் சிலகற்று நல்லவைகளிலும், நல்லமையங்களிலும் பண்டிதர்முதற் பாமரீரூக யாவரும் ஆனந்திக்குமாறு சகலகலா வல்லவரென நடித்துக் காட்டுகின்றனர். ஒன்றுமறியாத பேதை நல்லார் குழிஇய வவையிற்றனும் அவர்போலப் பேசவிரும்பல் “கல்லாதான் சொற்கா முறதல் முலையிரண்டு, மில்லாதாள்பெண்காமுற்றற்று” எனப் பொதுமறையருளிய பொய்யாமொழியார் கூறியதையொக்கு மன்றே; ஆங்கணமன்றி யவன் பேசவதிற் சதுரஞையிருப்பினும் “கல்லாதானெட்டங்கழியங்றுயினுங், கொள்ளாரறிவுடையார்” என்றதனுலவன் கூற்றையான்றோமோசியாது இகழ்வரென்க ஆகையாலவன் மெளனவிரதத்தைக் கடைப்பிடித்தொழுகின் அவளையான் றேர்கள் பாராட்டிப்புகழ்வதற்கையமின்றும். “கல்லாதவரும்நனி நல்லர்கற்றுர்முற், சொல்லாதிருக்கப்பெறின்” என்பது, தேவர்வாக்கன்றே. சிற்க, சமயோசிதச்சொற்றிரளையும், செய்யுட்டிரளையும், அளவிட்டரிய அனந்தனுலும் அனந்தகாலஞ்செவினுமுடியா. ஆன்றேர்களியற்றிய பல நூல்களிலுமூள் செய்யுட்டிரள்களைக் கூடிய வரையிற் றிரட்டியொரு நூலாகவச்சிடலாம். அது பல்லோர்க்கும் பயன்படுமென்பதிலையமின்றும்; அது கற்றுத்துறைபோய் பேரறி வாளர்கள் செய்யத்தக்க பெருங்காரியங்களிலொன்றும். அன்னேர் அக்காரியத்தைச் செய்யும்போது செய்க. யான் இதுபொழுது செந்தமிழ் கற்குஞ்சிறூர்க்குப் பயன்படுமாறு பெரியாரங்காங்கு நூல்களிற் கூறியிருக்குஞ்சமயோசிதச்செய்யுட்களைச் சிறிது எழுதிவரத் துணிக்தேன். இஃது இடையூறின்றி யினிதுமுடியுமாறு எல்லாம் வல்ல முழுமுதற்கடவுளைச் சிந்தித்து வாழ்த்தி வந்திக்கின்றேன்.

அநுமறைச்சிறப்பும் அந்தணர் சிறப்பும்

க. மறையே நமது பீடிகையா மறையே நமது பாதுகையா மறையே நமது வாகனமா மறையே நமது நூபுரமா மறையே நமது கோவணமா மறையே நமது விழியாகு மறையே நமது மொழியாகு மறையே நமது வடிவாகும்.

- ஏ. வேதந் தானே நமதானைச் சத்தி வடிவாய் விதிவிலக்காய்ப் போதங்கொளுத்தினிலைநிறுத்திப்போகங்கொடுத்துப் பல்லுயிர்க் பேதஞ்செய்யும்பினியவிழுத்தெம்பிரியாவீடுதருவதுதே [கும் நைதஞ்செய்யுங் தார்வேங்தே நமது செங்கோ லது வாகும்.
- ஒ. அந்த மறைக டமக்குறுதி யாவ ரந்றால் வழிகளினோய் சிந்த மகத்தி வளர்த்தெம்பாற் சிந்தை செலுத்து மந்தணரா சிந்த மறையோர் வேள்விமழைக் கேது வாகு மிவர்தம்மை மைந்த விகழ்ந்து கைவிட்டா யதனுன் மாரி மறுத்தன்றுல்.
- ஓ. மும்மைப் புவனங் கருமுய்ய முத்தீ வேட்கு மிவர்தம்மை நம்மைப் போலைக் கண்டொழுகி நானு நானு வறம்பெருக்கிச் செம்மைத் தருமைக் கோலோச்சித் திகிரி யுருட்டி வாழ்தியென வும்மைப்பயன்போலெளிவந்தாருவவாக்கிழியொன் றுதவுவார்.

(திருவிளை. உலவாக்கிழி. க-முதல், கட-வரை)

- ஏ. கரிய மாலினுங் கண்ணுத லானினு
முரிய தாமரை மேலுறை வானினும்
விரியும் பூதமொ ரைந்தினு மெய்யினும்
பெரிய ரந்தணர் பேனுதி யுள்ளத்தால்.
- ஒ. அந்த னளர் முனியவு மாங்கவர்
சிந்தை யாலருள் செய்யவுங் தேவரி
னெங்து ளாரையு நொய்துயர்ந் தாரையு
மைந்த வெண்ண வரம்புமுண் டாங்கொலோ.
- ஓ. அனைய ராதலி ஸையவில் வெய்யதி
வினையி னீங்கிய மேலவர் தாளினைப்
புனையுஞ் சென்னியை யாய்ப்புகழுங் தேத்துதி
யினிய கூறினின் ரேயின செய்தியால்.
- அ. ஆவ தற்கு மழிவதற் கும்மவ
ரேவ நிற்கும் விதிபு மென் ரூலினி
யாவ தெப்பொரு ஸிம்மையு மம்மையுங்
தேவ ரைப்பர வந்துணை சீர்த்ததே.
(இராமா. மந்தரைகுழுங்கிப். எ-முதல், கா-வரை.)

இச்செய்யுட்களாலருமறையின் பெருமையித்துணைத்தென்பது மதனீயோதுமந்தனர் பெருமை யிவ்வளவிற்றென்பது நன்கு விளக்குகின்றன.

கல்வியறிவோழக்கங்களிற் சிறந்த பேரியோர்கள் நமதிற்
கேழுந்தநாளின் அப்போழதுபசரிக்கு மறையை

க. நிலஞ்செய்தவ மென்றுனரி னன்று நெடி யோடெயன் னலஞ்செய்வினை யுண்டெனினு மன்றுங்கர் நீயான் வலஞ்செய்து வணங்கவெளி வந்தவிது முந்தென் குலஞ்செய்தவ மென்றினிது கூறமுனி கூறும்.

(இராமா. கையடை. சு.)

க0. அந்தமில் கால நோற்ற வாற்றலுண் டாயி னன்றி யிந்திரன் முதனி நேரா லெய்தலா மியல்பிற் ரன்றே மைந்தங்கின் பாதங் கொண்டெடம் மனைவரப் பெற்று வாழ்ந்தே முய்ந்தனம் வினையுங் தீர்க்கே முறுதிவே றிதனி னுண்டோ.

(இராமா. கிட்கிங்கைதப். சக.)

கக. முன்ன மேதுயின் றருளிய முதுபயோ ததியோ பன்ன காதிபப் பாயலோ பச்சையா லீலயோ சொன்ன நால்வகைச் சுருதியோ கருதிநி யெய்தற் கென்ன மாதவஞ் செய்ததிச் சிறுகுடி லென்றுன்.

(பாரத. கிருட்டினன்றா. அ0)

இச்செய்யுட்களாற் பெரியோரை முகமன் கூறி யுபசரிக்கு முறையை நன்கு விளக்குகின்றது.

மாதர்க்கட்டு ஏனைய வனப்பினுங் கூந்தலே வளப்பேன்பது

க2. மூந்துகிலாற் பொன்னற் பொதியின் மலைப்பிறந்த சாந்தத்தாற் பன்மணியாற் சாலப் புளைந்தாலு மேங்திழையார் தங்க வொழிலெல்லா நெய்த்திருண்ட கூந்தரு னின்றேற் குறையுங்கா வென்பாரும்.

(சீகாளத்தி- விடசங். சுரு.)

இச்செய்யுளாற் பெண்களுக்குக் கூந்தலே மிக்கவழுகென்பது பெறப்பட்டது.

பெண்களனியுமிழூக்கில் வளையனியே சிறந்தது கா. இரங்குமே கலைசிலம் பன்றி யேனைய விரும்பிய குழைதொடி மின்செய் கண்டிகை மருங்கிறச் சுமப்பிலும் வளைகைக் கில்லெனி னரும்பிய முலையினர்க் கழகுண் டாகுமோ.

(திருவிளை. வளையல். உச.)

இச்செய்யுளான் மகளிரைத்துணையணியணியிலும் வளையின் தெனினெருசிறிதும் பயனில்லையென்பது புலப்படுகின்றது.

சாதிவிசாரிக்கக்கூடாதவர்களிவரேன்பது கச. கற்ற வர்க்கு நலனி றைந்த கன்னி யர்க்கும் வண்மைகை யுற்ற வர்க்கும் வீரரென் றயர்ந்த வர்க்கும் வாழ்வுடைக் கொற்ற வர்க்கு முன்மை யான கோதின் ஞான சரிதரா நற்ற வர்க்கு மொன்ற சாதி நன்மை தீமை யில்லை யால்.

கரு. அபிபி றந்த தன்று தூணி லரது வேயி லாயினுன் பரவை யுண்ட முனியு மிப்ப ரத்து வாசன் மைந்தலு மொருவ யின்கண் முன்பி றந்த தொண்ச ரத்தி னல்லவோ வரிய வென்றி முருக வேளு மடிகளும் பிறந்ததே.

(பாரத. வாரண. சுஅ. சுக)

இச்செய்யுட்களாவின்னின்ன தன்மையுடையவர்களைச் சாதி விசாரிக்கக்கூடாதென்பது தெற்றென விளங்குகின்றது.

இரகசியம் பேசுமிடத்திற் துரியாகாதவர் கச. துன்று பினியோர் துறக்கேதா ரடங்காதோர் கன்று சினமனத்தோர் கல்லா தவரிளையோ ரொன்று முறைமை யுணரா தவர்மகளி ரென்றுமிவர் *மந்திரத்தி னெய்தப் பெறுதாரே.

(பாரத. கிருட்டினன்று. இட.)

* மந்தனத்தினென்னவும் பிரதிபேதம்.

இச்செய்யுளா னிரகசியம் பேசுமிடத்திலிவர்களை வைத்துப் பேசுக்கூடாதென்பது தெளிவாம்.

துற்றேவ லேவ்வாற்றுங் கோடிதேன்பது

கன. ஒவா வறுமை யுழந்தாலு மற்றொருவ
ரேவா துயிர்வாழ்ந் திருத்தலே நன்றாகுங்
தாவாத செல்வங் தருமேனுங் குற்றேவ
லாவா கொடிதுகொடி தென்பாரு மாயினார்.

(சீகாளத்தி. விடசங். ஈன்)

இச்செய்யுளாலெவ்வளவு செல்வம் வந்துறினுங்குற்றேவல் மிக க்கொடிதென்பது புலப்படுகின்றது.

(இன்னும் வரும்.)

ஜி. சதாசிவம்பிள்ளை.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE; MADRAS.

நன்செய் நிலச்சுவான்களுக் கறிவிப்பு

ஐ-மன்மோ முதல் தேதியில் ஏகர் ஒன்றுக்கு 2½ (பட்டனம்) படி வீதம் பசுந்தாள் உரத்துக்காக நெல்லிக்குப்பத்துக்கு அடுத்த பாலூர் விவசாயப் பண்ணையில் விதைக்கீப்பட்ட வங்காளத்தகண க்கொடிகளின் வளர்ச்சியை நன்செய்நிலச் சுவான்கள் இப்போது வந்து பார்க்கலாம். உறு-படி விதைக்கு விலை ரூ. 0—15—0 ஆகும். செடிகள் மூன்றிழுதல் ஐந்தடிவரையில் வளர்ந்து மிகவும் செழிப்பாயிருக்கின்றன. இச்செடிகளைச் சிக்கிரத்தில் சம்பா நடவுக்கெண்று பசுந்தாள் உரமாக மடக்கியுமதுவிடப்படும். நன்செய் நிலத் திற்குச் சலபமாய்த் தழையுற்பத்திசெய்ய இஃதல்லவோ நல்ல வழி. தேவையானவர்கள் நெல்லிக்குப்பத்துக்கு அடுத்த பாலூர் விவசாயப் பண்ணை மாணைஜருக்கு எழுதி விதை தருவித்துக்கொள்ளலாம்.

புன்செய் சிலச்சவான்களு முக்கியமாய் மானவரிப் புன்செய் உள்ளவர்கள் பாலூர் விவசாயப் பண்ணையில் சாதாரண ஏருது கள் உழக்கூடிய சிந்துக்கலப்பையால் உழப்பட்ட பூமியில் சாகு படியாயிருக்கும் கம்பையும், அடுத்த நாட்டுக்கலப்பையால் உழப் பட்ட பூமியில் சாகுபடியாயிருக்கும் கம்பின் வளர்ச்சியையும் இப் போது பார்வையில் சிந்துக் கலப்பையின் குணுத்தையும் இன்னதை எத்தானே வெளிப்படும். சர்க்கார்ப் பண்ணைக் கம்போ இவ்வருடக் காய்ச்சலினால் வளர்ச்சி குறைந்திருந்தபோதிலும்.பயிர்கள் செழித் துக்கருத்துத் தடித்த கதிர்களுடன் இருக்கின்றன. அடுத்த நிலங்களிலோ பயிர்கள் அனேகமாய்க் கரிந்தபோய்விட்டன. இறைக்கக்கூடிய இடங்களிற்கம்புக்குத் தண்ணீர் இறைக்கிறார்கள். இவ் வளவு அதுகூலத்தைத் தரக்கூடியதாய் ஆழமாய் உழும் (ரூ. 3-8-0 விலையுள்ள) சிந்துக் கலப்பையை நெல்லிக்குப்பத்துக்கடுத்த பாலூர் சர்க்கார் விவசாயப்பண்ணை மானைஜருக்கு எழுதிப்பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

Madras,
August 1911: }

கால்நடைகளுக்கு வியாதிவராமல் அம்மை குத்தலும் அதன் உபயோகங்களும்

இருபது முப்பது வருஷங்களுக்குமுன் தொத்துவியாதிகளின் உண்மைக்காரணங்கள் இப்படிப்பட்டவையென்பது ஒருவருக்குங் தெரியாது. தேசமெங்கும் பரவி மிகவும் அதிகமான மரணங்களை யுண்டுபண்ணுகிற வைசூரி நோயும், வெதுப்பு என்ற வெக்கை (Rinderpest) நோயும், போன்ற கொடியான்கள் மாரியம்மையென்ற காளிதேவியினால் உண்டாவதாக இந்தியாவிலுள்ள சாதாரண ஜனங்கள் இன்னும் நம்பியிருக்கிறார்கள். மனிதர்களை வருத்துகிற வைசூரிக்கும், மருகொனப் பிடிக்கிற வெதுப்புக்கும், அம்மையென்ற பொதுப்பெயர் வழங்குகின்றது. அம்மை அல்லது மாதாவென்பது காளிதேவியைக் குறிக்கிறதென்று சொல்லவேண்டும்.

யதில்லை. நாகரிக மிகுந்த ஐரோப்பாவிலுள்ளவர்களும் சிறிது காலத்துக்கு முன்னர் யாம் மேலே சொல்லியதுபோன்ற நம்பிக்கைகளை உடையவர்களாயிருந்தார்கள். அங்கே இன்னும் நாட்டுப்புறங்களில் அப்படிப்பட்ட நம்பிக்கைகள் ஒழிந்துபோகவில்லை.

2. தொத்துவியாதிகளைப்பற்றிய ஆராய்ச்சியினால் அவ்வியாதிகளின் காரணங்கள் கண்டுபிடிக்கப்படவில்லை. வேறொத்த விஷயங்களைப்பற்றியிருந்து அதிகமாக கண்டுபிடிக்கப் பட்டனவென்றால், அதிநட்புமான ஜெந்துக்களும் பூண்டுகளும் முன்புள்ள ஜெந்துக்கள் பூண்டுகளிலிருந்து உற்பத்தியாகின்றனவா? அல்லது சுயமாகத் தாமே உண்டாகின்றனவா? என்ற சந்தேகத்தை நிவிர்த்திசெய்யும்பொருட்டு விசாரணைகளும், சோதனைகளும் செய்யப்பட்டபோது, தொத்துவியாதிகளின் காரணங்களும் அந்த நட்பு ஜெந்துக்கள், பூண்டுகளின் காரணங்களோபொலிருக்கலாமென்று முதலில் ஊகிக்கப்பட்டுப் பின்பு உறுசிப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றன. ஆகையால், ஜீவோற்பத்தி எவ்வாறு நிகழ்கின்றதென்று தெரியும்படி நிகழ்ந்த விசாரணை எப்படி முடிவு பெற்றதென்பதைத் தெரிவது தொத்துவியாதிகளின் காரணங்களைத் தெரிந்துகொள்வதற்கு மிகவும் உபயோகமாகவிருக்கும். வியாதியின் காரணத்தை அறிவது சிகிச்சைசெய்வதற்கு முக்கியமான தென்பது சொல்லாமலே விளங்கும்.

3. சில ஜெந்துக்கள் முற்காரணமின்றித் தாமே உற்பத்தியாகின்றனவென்ற நம்பிக்கை பூர்வகாலங்களில் சர்வசாதாரணமாயிருந்தது. “சாணியில் புழு உண்டாகிறது” என்பது இந்தப்பழைய நம்பிக்கையைச் சேர்ந்தது. “சாமிதான் பொய்த்ததென்றால் சாணி பாரு” என்று ஒருவர் பாடியதும் இந்த நம்பிக்கையினுடேயே. இந்தப்பாட்டில் சாணி என்றது பிள்ளையாராகப் பாவனைசெய்து பிடித்துவைக்கப்பட்ட சாணத்தை. அப்படிச்செய்யப்பட்ட சாணம் சுருக்கமாயிருப்பதனால் சீக்கிரம் உலர்ந்துவிடுகிறது. அதனால் மற்றைச்சாணத்தில் புழு உண்டாவதுபோல அதில் உண்டாகிறதில்லை. நாடாப்புழு (Tape-worm) என்ற ஒருவகைக்குடற் புழுவானது குடறிற்றுனே யுற்பத்தியாவதாக நம்பப்பட்டிருந்தது. அழுக்குத்தண்ணீரில் அற்பஜெந்துக்கள் உற்பத்தியாகின்றனவெ

ன்றும், பிராணிகளின் வேர்வை நீரிலிருந்து பேன்கள் பிறக்கின் றனவென்றும், அரிஸ்டாட்டில் (Aristotle) என்ற ஐரோப்பிய ஆதிசாஸ்திரி கூறியிருக்கிறார். வேர்வையிலிருந்து சில ஜெங்துக்கள் உற்பத்தியாகின்றனவென்ற நம்பிக்கை ஹிங்குக்களுக்கும் உண்டென்பது சுவேதஜம் என்ற வார்த்தையினால் விளங்கும், சுவேதஜம் என்ற பதத்தின் பொருள் ஒவர்வையிற் பிறப்பதென்பது.

4. இவ்விஷயங்களைப் பற்றிக் கவனமாய்ச்செய்த விசாரணையினால், தாடும் உற்பத்தியாகின்றவைகளைன்று நம்பப்பட்டிருந்த அனேக ஜெங்துக்கள் அப்படிப்பட்டவைகள் அல்லவென்று சிச்சியிக்கப்பட்டன. சாணத்தில் சுக்கள் முட்டையிட, அந்த முட்டைகளிலிருந்து புழுக்கள் உண்டாவதுபோலவே, இறைச்சியிலும் புழுக்கள் உண்டாகின்றன. சாணம் அல்லது இறைச்சியை சுக்கள் நுழையக்கூடாத சிறுகண் வலைக்குள் வைத்துவிட்டால் அவைகள் ஒன்றிலும் எவ்வளவு காலமானாலும் புழுக்கள் ஜனிப்பதில்லை. ஆயி னும் உண்ணும் உணவு குடிக்கும் தண்ணீர் இவைகளோடு குடினினுள்ளே பிரவேசித்த முட்டைகளிலிருந்து நாடாப்புழு (Tapeworm) கீரப்பூச்சி (Round worm) முதலிய குடற்பூச்சிகள் உண்டாகின்றவென்று சூபிப்பது அவ்வளவு இலகுவாயிருக்கவில்லை. இப்படிப்பட்ட உண்மைகளை ஸ்தாபித்தற்குச் சில காலஞ்சென்றன. பல உறுப்புக்களோடு கூடிய ஜெங்துக்கள் எவையுந்தாமாக உற்பத்தியாவதில்லை மென்பது சொற்ப சாஸ்திரப்பயிற்சியுடையவர்களாலும் நாளாடையில் துணியப்பட்டுள்ளது. ஆயினும் சில சாஸ்திரிகள் பிகத் தாழ்வான் சில நுட்பஜீவன்கள் (Organisms) புதிதாகவே உற்பத்தியாகின்றவென்ற கொள்கை யுடையவர்களாயிருந்தார்கள்.

5. ஜாக்கிரதையாகச் சிறுகண்வலைக்குள் வைக்கப்பட்ட மாமிசத்திலும் மாமிசம் வெந்த நீரைப் புட்டியில் விட்டு நல்ல மூடி கொண்டு இறுக்கமாக மூடிவைத்தத்திலும் பலகோடி சிற்றுயிர்கள் தோன்றுவது பூதக்குருவிழுக்கண்ணுடியினால்நித்தமோது, மேலே சொல்லிய கொள்கை பலமாடக்கூடாததாகத் தோன்றியது. மூடி சிற்றுயிர்கள் அதிக்கிரமாகத் தோன்றியதனால், அவைகள் முன்புள்ள சிற்

றுயிர்களால்லாமல் தாமே உற்பத்தியாகின்றனவென்றும், ஆதி யில் நமது பூமியில் ஜீவோற்பத்தி இப்படித்தான் நிகழ்ந்திருக்க வேண்டுமென்றும் இப்படி யுண்டாகிய அற்ப ஜீவன்களிலிருந்து பெரிய ஜீவன்கள் படிப்படியாக நெடுங்காலத்தில் உற்பத்தியாயிருக்கின்றனவென்றும் அனேக சாஸ்திரிகள் கூறுகின்றார்கள்.

6. பூமியிலே ஆதியில் ஜீவோற்பத்தி எவ்வாறு நிகழ்ந்ததென்று சூரியப்பது அசாத்தியமானதும், தற்கால சிலைமையில் எவ்வளவுதுட்பமான ஜெஞ்னு அல்லது தாவரமும் (Plant) முந்திய ஜெஞ்னதாவரமில்லாமல் சுயமாக உற்பத்தியாகிறதில்லையென்று வேறு சில சாஸ்திரிகள் கூறினார்கள். இவ்வாரூப ஜீவோற்பத்தி விஷயமாக இருக்கிறத்தார் ஏற்பட்டார்கள். ஒரு கட்சியார் ஜீவன்கள் தாமே உற்பவிக்கின்றனவென்பவர். மற்றொரு கட்சியார் அவைகள் முந்திய ஜீவன்களால் உற்பத்தியாகின்றனவென்பவர். முந்தியவர் நன்றாகக்கொதித்த மாமிச நீரை ஒரு புட்டியில் விட்டுச் செவ்வையாக மூடிவைத்தபின் அதில் சிற்றுயிர்கள் தோன்றுதற்குக்காரணம் ஜீவசோற்பத்தியேயென்றும், பின்தியவர்கள் கொதித்த மாமிச நீரிலாவது அதனேடு அடைபட்ட வாயுவிலாவது இருந்த சிற்றுயிர் வித்துக்களே சிற்றுயிர்களாயிருக்கக்கூடுமென்றும் விவாதித்தார்கள்.

7. இவ் விஷயத்தை யாராய்க்கி செய்துகொண்டிருந்த ஒருவர் மாமிச ரசத்தைக் கண்ணுடிக் குப்பிகளில் விட்டுக்கொதிக்கவைத்துக் கொதித்துக்கொண்டிருக்கும்போதே அக்குப்பிகளின் வாய்களை உருக்கி மூடிவிடும்படி செய்தார். இப்படி மூடி கெடுங்காலங்கழிந்த பின்பும் அந்தக்குப்பிகள் ஒன்றிலும் எவ்வகை உயிரும் தோன்றவில்லை. கேவலம் உண்மையறியும்படி செய்த சோதனையினுற்கண்டுபிடிக்கப்பட்ட இந்த முறை லெளகிக ராரியங்களுக்கு உபயோகமாகியது. எப்படியென்றால் சிக்கிரம் அழுகிக்கெட்டுப் போகும் இயல்புள்ள இறைச்சி காய்களி முதலிப் பதார்த்தங்கள் மேற்கூறிய முறையினால் என்றும் அழியாமற் பாதகாக்கப்பட்டு அபார வியாபாரச்சாரக்குகளாகித் தூரதேசங்களுக்கு அனுப்பப்படுவது சாத்தியமாயிற்று.

8. இந்த ஆச்சரியமான முறையைக்கண்டும், ஜீவசயோற்பத்திவாதிகள் மின்னடையவில்லை. அவர்கள், குப்பிகளில் உள்ள வாயுவின் அளவும் குணமும் அக் குப்பிகள் கொதிக்கும்போது மாறுதல் அடைந்தனவென்றும், அதனால் சிற்றுயிர்கள் உற்பத்தி யாகவில்லையென்றும் விவரித்தார்கள். வேறொரு சோதகர் மின் வரும் பரீட்சைசெய்தார். இவர் ஒரு குப்பியில் மாமிசத்தைக் கொதிக்கச் செய்து மின்பு அதிலுள்ள நீராவி வெளியே போகவிட்டு ஆவிபோவது நின்ற உடனே குப்பிக்குள்ளே வெளியேயுள்ள வாயு பிரவேசிக்குமுன் அந்த வாயுவைக் காஸ்டிக்ஸோடா (Coustic Soda) ஸல்பூரிக் ஆசிட் (Sulphuric Acid) என்ற ரஸாயன வஸ்துகளோடு சம்பந்தப்பட்டுச் செல்லும்படி செய்தார். இவ்வாறு செய்ததன் நோக்கம் வாயுவைக் கொதிக்கச் செய்யாமல் அதன் ஜீவோற்பாதன சக்தியை நீக்குவதே. கொதித்தலுக்குள்ளாகாத வாயு சாதாரணமாக உள்ளே பிரவேசித்துக்கொண்டிருந்தும் குப்பியில் ஜீவோற்பத்தி சிறிதும் நிகழவில்லை.

9. இப்போது எதிர்க்கட்சியார், உஷ்ணத்துக்குள்ளாகவா வது ரஸாயன கிகற்பத (Chemical Change) துக்குள்ளாகவாவது செய்யப்பட்ட வாயு ஜீவோற்பத்தி செய்யும் சக்தியை இழந்துவிடு கிறதென்று கூறினார்கள்.

10. மின்விவரிக்கும் உபாயத்தினால் ஜீவசயோற்பத்திவாதம் முடிவில் தோல்வியடைந்தது. மாமிசரசத்தை ஒரு குப்பி அல்லது சோதனைக்குழாயிற் (Test tube) சிலபாகமட்டும் நிறையும்படி விட்டுக் கொதிக்கவைத்துக் கொதிப்பது நிற்குமுன்னமே குப்பியின் வாய்க்குள் சிறிதுசிறிதாகப் பஞ்சையடைக்கவேண்டும். அப்படி அடைக்கும் பஞ்சானது நீளமும் உறுதியுமான அடைப்பாக அமைந்த உடனே, பஞ்சடைப்பதை நிறுத்திவிடவேண்டும். கொதிக்கும்படி செய்துகொண்டிருந்த தீயினின்றும் குப்பியை அப்புறப்படுத்திய போது, குப்பிக்குள் உள்ள மாமிச ரசம் குளிர்வதனால், குப்பியின் மேற்பாகத்தில் நிறைந்திருந்த நீராவி இறுகி வெற்றிடமுண்டாகின்றது. அந்த வெற்றிடத்தை நிரப்ப வெளியேயுள்ள வாயு உள்ளே புகுகின்றது. ஆயினும் அப்படிப்புகும்போது, அதில் உள்ளதாள்

கள் நெருக்கமாக அடைத்திருக்கும் பஞ்சின் இடைகளிற் சிறிதும் தப்பாமற் கிக்கிக்கொள்ள, சுத்தவாயுமாத்திரம் குப்பிக்குள் நுழைகின்றது. இவ்வாறு தூள்கள் முற்றும் நீக்கப்பட்ட வாயு உண்ணத் துக்காவது ரஸாயனவிகற்பத்துக்காவது (Chemical change) உள்ளாக்கப்படாமல் குப்பியிற் பிரவேகித்து நெடுங்காலங் கழிந்தபின் அம் அக் குப்பிக்குள் சிற்றுயிர்கள் காணப்படுவதில்லை. குப்பியின் கழுத்தை S என்ற இங்கிலிஷ் எழுத்துப்போல வளைவாகச் செய்து விட்டால், மேற்கூறியபடி பஞ்சடைக்கவேண்டிய அவசியமுமில்லை யென்று பாஸ்டியர் (Pasteur) என்றவர் காண்பித்தார். மாமிச முதலியவைகள் அழுகுவதற்கு உண்மைக்காரணமாக வாயுயிலுள்ள (சிற்றுயிர் வித்துக்கள் அடங்கிய) தூள்கள் மேற்காட்டிய வளைவின் கீழ்ப்பாகத்தில் தங்கிடுவதனால் அவைகள் குப்பியில் உள்ள ரசத்தைச் சேர மார்க்கமில்லாமற் போயிற்று.

11. இவ்வாறு கிருபிக்கப்பட்ட பின்புகூட, ஜீவச்யோற்பத்தி வாதிகள் தாங்கள் தோற்றதாக ஒத்துக்கொள்ளாமல் மாமிசரசமானது காய்ச்சப்பட்டகாரணத்தினாற் சிற்றுயிர் உற்பத்தியாவதற்கு ரிய தன்மையை இழந்துவிட்டதென்று சொன்னார்கள். எதிர்ப்பக்கத்தார், கொதித்த மாமிச ரசமுள்ள குப்பிக்குள் வடிகட்டாத வாயு வைப் பிரவேசிக்கவிட்டுச் சிற்றுயிர் உற்பத்தியாவதைக்காட்டியத் தாலும், மேற்கூறிய கடைசி ஆகேஷபணையும் பயனற்றதாக ஒழிந்தது. மாமிசம் வெந்தசீராகிய மாமிச ரசமொன்றே மேலே சொல்லப்பட்டாலும், பால் கிழங்கு இலை காய் கனிகள் முதலியவைகள் வெந்தசீராகிய இவைகளும் சிற்றுயிர்கள் உற்பத்தியாகத் தக்கவைகள்.

12. பலவகை இந்திரவஸ்துக்களை (Organic matter) கீரில் வேகவைத்து, அவைகள் வெர்த நீர்களைக் குப்பிகளில்விட்டுக் கொதிக்கவைத்துக் கொதித்துக்கொண்டிருக்கும்போதே ஜாக்கிரதையாக மூடினாலும், ஏகதேசமாகச் சில குப்பிகளில் சிற்றுயிர்கள் தோன்றுவதுண்டு. இதற்குக் காரணம் என்னவென்றால், வாயுயிற் சிற்றுயிர்களும் சிற்றுயிர் வித்துக்களும் இருக்கின்றன. இவைகள் கொதிப்புக்குள்ளானபோது சிற்றுயிர்கள் முற்றும் இறந்துவிடுகின்றன; சிற்றுயிர் வித்துக்களும் பெரும்பான்மை இறந்துவிடுகின்றன. ஆயினும்

அவைகளிற் சில சாகாதிருக்கின்றன. இப்படிச் சாகாதிருப்பவைகளே கொதிப்பு ஆறினமின் சிற்றுயிர்களாகப் பரிணமிக்கின்றன. ஷீரசார்களாடங்கிய குப்பிகளை ஒருமுறை கொதிக்கவைத்தலோடு சில லாமல் இடைவிட்டுப் பலமுறை கொதிக்கவைத்தால் (Intermittent boiling) ஒரு கொதி அல்லது இரண்டுகொதியிற் சாகாத சிற்றுயிர் வித்துக்கள் கொல்லப்படுகின்றன வென்று டின்டால் பண்டிதர் (Tyndall) மிகவும் பிரயாசப்பட்டுப் பலபரிசைகள் செய்துபார்த்துக் கண்டுபிடித்தார். ஒரு கொதிப்புக்குட்பட்டபோது ஜனிக்காதிருந்த சிற்றுயிர் வித்துக்கள் காலக்கிரமத்தில் சிற்றுயிர்களாய் இரண்டாவது முறை அல்லது சிக்கியமுறை கொதிப்புக் குள்ளானபோது இறந்துவிடுகின்றன.

13. ஝ீவோற்பத்தி விஷயமாக விவாதம் நிகழ்ந்துகொண்டிருக்கும் காலத்தில் சிலர் தொத்துவியாதிகளுக்கும், சிற்றுயிர்களுக்கும் சம்பந்தமுண்டு என்னும் கொள்கையைப் பின்பற்றவாராயினார்கள். ஈஸ்ட் (Yeast) என்ற ஒரு நண்ணிய தாவறத்தினால்பதினி அல்லது பனஞ்சாறு கள்ளாகிறதென்று கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. இதனால், பூத்திருஷ்டிக்கண்ணுடி வாயிலாகக் காணக்கூடிய ஷீதுடப்பத்தாவரம் போன்ற வேறு சிற்றுயிர்களால் தொத்துவியாதிகள் உண்டாகின்றனவென்னும் கொள்கை பலமடைந்தது. பாஸ்டிய (Pasteur) ரென்னும் பிராஞ்சிய சாஸ்திரியும் காக் (Koch) என்ற ஜெர்மானிய சாஸ்திரியும் வியாதி உண்டாக்கும் சிற்றுயிர்களிருப்பதை சிராகேஷபமாக நிருபித்தார்கள். சில தொத்துவியாதிச் சிற்றுயிர்கள் இவ்வாறு பிறந்து வளர்க்கிறுக்கின்றனவென்று தெரிய முயன்று பரிசீலித்துப் பார்த்துத் தேர்ந்தெதர்ச்சியினாற் காரியத்துக் குதவும்படியான முக்கியமான பிரயோஜனங்கள் பெறப்பட்டன. அடைப்பான் நோயினும், பேய்நாய்க்கடியினாலும், மரணம் நேரிடாமல் விலக்கும்படி பாஸ்டியர் என்பவராற் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட அம்மைகுத்தும் முறைகள் மிகப்பயன்படுகின்றன.

(இன்னும் வரும்)

வி. பி. சுப்பிரமணிய முதலியார்,

G. B. V. C.

நரிக்குடிசத்திரம் தானவாஸனம்

வூஷி ஸ்ரீ மன்மஹாமணைலெஶாவு அரிஞர் தளவிபாடன் பா
கைக்கி தப்புவாயாகண்டன் மூவறையாகண்டன். கண்டாடுகொ
ண்டு கொண்டாடு குடாதான். பாண்டிமண்டல ஸ்தாபனுசாரியான்.
சோளமண்டல பிறதிஷ்ட்டாபனுசாரியான். தொண்டமண்டல சண்
டப பிறசண்டன். பிளமுங்கொங்கும் யாலபபாணுயன் பட்டன
மும் மெமண்டலமும் கண்டு கெசவேட்டை கொண்டருளிய ரூசாதி
ரூசன் ரூசபரமெலூரன். ரூசமார்த்தாண்டன். ரூசகுலதிலகன். ரூச
கெமபீரன். ரூசகணாரவன். ரூசாக்களதமபிறுன். அரசருவனாரு
மன். அநதமபிறகண்டன். ரற்றினக்ரீடாதிபதி. ரற்றினசிங்காசனுதி
பதி. குரியகுலதுங்கன். சந்திரகுலதிலகன். கிழண்ணுவதாரன். கிளை
வாளவங்கோன். குழங்கைநகருதிபன். மூல்லைமாவிகையான். விபூதி
ருத்திரூட்சமாவிகை ஆபரணன். வீரவெண்மாவிகையான். சிவபூசை
குருபூசை மரவாத வங்கிஷாதிபன். காளாயகர் காரியதுரங்திரன்.
வேதாந்த வெதியன். வேதியர்காவலன். பரதாடகவிற்பனன். பங்
கையவதனன். சங்கீதசாகித்திய வித்தியாவினேதன். கலைதெரியும்
விற்பனன். கெவுளிவிலாசன். பொதியமாமலையான். வைகையாரு
டையான். புனப்பிரளையனுடன். பாண்டிவளனுடன். தொண்டியன்
துரைகாவலன். தூட்டரில்த்துட்டன். துட்டாங்கிரக சிட்டபரிபால
ன். பட்டமானங்காத்தான். பரதேசிகாவலன். பஞ்சகெதியுவளியான்.
பஞ்சவற்னப்பாவாடையான். மும்மதயாளையான். மும்முரசதுரு
முன்றிலான். திக்கெங்கும் ஆணைசெலுத்திய செசிங்கம். மேனுட்
டுப்புலி. மலைகலங்கினும் மனங்கலங்காதான். தாவிக்கிவேலி. தண்டு
வரர் முண்டன். தளஞ்சிங்கம். மினஞ்சிங்கம். பகைமண்னர் சிவகத்து
ரைரூசன். அஷ்ட்டதிக்கும் விசையன். பிரவிகுலசேகரன். யிவுளிபா
வடிமிதித்தேறவார்கண்டன். தொட்டவாரந்தவிற்ரதான். வலியச்சறு
விவழியில்க் காலங்கிட்டி வீரதண்டை சேமத்தலைவிளங்கும் இருதாளி
னன். புவனேகவீரன். வனனியருட்டம் தவிள்த்தான். ஒட்டியர்தள
விபாடன். பஞ்சவற்னன். பரிருவுத்தர் கொட்டமடக்கியசமர்கோலா
கலன். சற்குணசவாசிதன். சாடிக்காரர் கண்டன் சாமத்துரேகுகள்

மின்டன். அடைக்கலங்காத்தான். யேளொபகாளன். யெதிரிட்ட மருவலர்கள் சிரமுருளவெட்டி நிலையிட்டதிரன். பரஞ்சுசேகரன். பரஞ்சுகேசரி. பாதனவிபாடன். அடியார்வேளொக்காறன். உபயசாமர உல்லாசன். நளினக்காரன். கொட்டமடக்கி வையாளி நாறுயணன். கலியுகருமன். கர்ள்லவுதாரன். கொற்றவர்திருமுடிக்கி சிகருசரு சன். மருமனனியர் கப்பமவினங்கியறுயன். மருமனனியர்வநதுவன ஏகிய பாதன். மன்னியர்கேசரி. மருமனனியர்கெப்புலி. பொருமன னர் ஆஞ்சிபுகலிடந்தேடிதிருமலைக்காட்டில் செவவெலெழுததோன். கெடிமனனர் காலாநதகன். சிரிதூர்க்கம். வனதூர்க்கம் சிலதூர்க்கம் உடையான். ஆத்தில்ப்பாச்சி. கடலில்பாசசிய மதப்புலி. பளமொ னிதவரு பாகபதமகிழ்மயாய செகமெல்லாம்புகழிசெங்கோலநடத்து வோன். செங்காவிக்கொடை செங்காவிக்கொடி. செங்காவிசசிவிகை யான். அனுமகேதன. கெருடகேதன. வியாக்கிறகேதனன். சினக்கேதன். மீனகேதனன். குக்குடகேதனன். நிமிலிகேதனன் பூலோக தெய்வேநதிரன். சத்திய அரிசசங்திரன். அனனக்கொடிவினங்கியதீ ரன். குடைக்கிகறனன். பொருமைக்கி தற்மபுத்திரன். விலலுக்கு விசையன். பரிக்கு நகுலன். சாவீரத்துக்கு சகாதேவன். தமிழுக்கு அகல்தியன். ஆக்கினிக்கு சுக்கிறீபன். அழகுக்கு வாலசீவகன். தில தநுதலமடமாதர் மயலுற்றமடலெழுதும் அதிருப்புயசமுகன். வீர வெடசமி விசையலெடசமி அஷ்ட்டலெடசமி பொருநதியும் பொ ருநதிய வீருதிவீரன். வீரகெமபீரன். விசையமார்த்தாண்டன். சூர னில்சகுரன். துரையள்சிகாமணி. சேதுக்குஅரசுக்லையிட்டோன் சிவ கெங்கைருசசிய பரிபாலகரூன அசுவபதி கெசபதி நூபதி தனபதி ரவிகுலபதி அனனதான்சோமவாசபெயறுகிப காசிபகோத்திரத்தில் ஸ்ரீமது அரசுக்லையிட்ட விசைய ரேதுநாத பேரிய உடையாத் தேவ ரவர்கள் பூதானஸாஸனம் பணனிக்குடுத்தபடி. சாலீவாகன சகாப தம் துளாள. கலூற்று சத்தாாஅயிக யிதின்மேலச் செல்லாளின்ற விக்வாவச நாம வூவு தூத்தில் இக்கிணாயநத்தில் வஷ்டு ரிதுவாகிய ஶ்ராவணமாசம் உடினை சுக்குல வணதியும் ஶாராவாஹாமும் சு வாதிந்ட்சத்திரமும் கூடிய சுபயோக சுபகரணமும் பெறற சுபயோக சுபதினத்தில் பூதானஸாதனம் பணனிக்குடுத்தது பூதானஸாதனமா வது. வைகையாத்துக்குதென்பாரிசத்தில் சேதுமார்க்க உடையமா

ர்க்கப்பாதையில் நாரிக்குடிக்கி பிரதிநாமமான சேமடுகபுரத்தில் பிறதானி மருதுசேர்வைகாராவர்கள் தடாகமும் வெட்டிவைத்து தடாகத் துக்கு வடக்கரையில் சத்திரங்கட்டிவைத்ததில் பிறுமணபோசனம். சுயம்பாகம் அனந்தானமும் நித்தியகட்டனீயாக நடத்திவிச்சு வரச் சொல்லி, சாமதக்கினியாவசசகோத்திரத்தில் ஆசுவலாயன சூத்திரத் தில் ருக்குசாகா அத்தியாபகறூன. தேவரகொண்டம் சேகாவதானியள் புத்திரன் அகிலாண்டமயயனுக்கு சஹிரண்ணி யோதக தாழு தத்த பூருவமாக தானசாதனம்பண்ணிக்குடுத்த கிறுமங்களாவது.

பாண்டிதேசத்தில் புனபபிரளையாட்டில் கொடுமேனுர் குத்தத்தில் பார்த்திபனுர்ச்சேர்க்கையில் முத்தூர்த்தட்டில் மேல்மாகானத்தில் கிறுமங்களாவது நானுர், வீரக்குடி, மேலபபசனீ சிறு சிறுதேட்டுபே பாதிக்கி பெறுநாங்கெலகைகண்டபடி நானுருக்கு யெலகையாவது கிளபார்க்கெலகை அத்திருளம் யெலகைக்கும் கடையிருப்பு யெலகைக்கும் மொக்கு தென்பார்க்கெலகை ஒட்டங்குளம் யெலகைக்கும் கடுக்காயக்குளம் யெலகைக்கும் வடக்கு மேற்பார்க்கெலகை கட்டாலங்குளம் யெலகைக்கும் புதுக்குளம் யெலகைக்கும் கிளக்கு வடபார்க்கெலகை பரிசையேநதல் சாத்தாபுரம் யெலகைக்கும் தெர்க்கு யினஞ்சுகெலகைக்குளான நானுராயேநதல் பிரவிடை உள்பட்டிருமம் யிதுவும் வீரக்குடியெலகை கண்டபடி கீள்பார்க்கெலகை வரிசையூர் யெலகைக்கும் மேர்க்கு, தென்பார்க்கெலகை மூலைக்குளம் புளிச்சிகுளம் யெலகைக்கும் வடக்கு மேல்பார்க்கெலகை முக்குளம் யெலகைக்கும் கிழக்கு வடபார்க்கெலகை கரிக்குடி யெலகைக்கும் தெர்க்கு யினநாங் கெலகைக்குளான வீரக்குடி சிலலாவலையனேநதல் உள்பட கிறுமாக. மேலபபசனீக்கு பெறுநாங்கெலகை கண்டபடி கீளபபசனீ யெலகைக்கு மேர்க்கு கரிசைக்குளம் யெலகைக்கும் வடக்கு புஞ்சிக்குளம் எலகைக்குங்கிளக்கு தீபனுரா யெலகைக்குஞ் தெர்க்கு யினஞ்சுகெலகைக்குளான மேலபபசனீயில் சிறுதேட்டு கிறுமம் பாதியும் ஷி சிறுதேடடு காவலும் இதுவும் பிரதானி மருதைசேறவைகாறர் சுத்தக்கிறையத்துக்கு தறமமாசனம் தெவதாயத்தில் சிலலரையில் அமபலம் திசைகாவல சிலமைகள் கொண்டதிலும் தேவதாயத்தில் நாரிக்குடியில் கரைக்-க. தறமமாசனத்தில் கரைக்-க, ஆகக்கரை டி-ம், கருமாணநதல் (முர

னோதல) கிறுமம முழுதம் மெலபபசளை மகாசெனங்களிடத்தில் கிறையத்துக்குவாங்கின கிராமம்பாதியும் சிறவனுரா மகாஜெனங்களி டத்தில் கிறையத்துக்குவாங்கின பங்கு-ச. ஆலங்குளம் மகாஜெனங்கள் ஸிடத்தில் கிறையத்துக்கு வாங்கின கிறுமம பாதியும் அத்திகுளம் சேட்டிகளிடத்தில் கிறையத்து வாங்கின கிறுமம ஞ-ம் மறக் குளம்மகாஜெனங்களிடத்தில் கிறையத்துக்குவாங்கின கிறுமம பாதியும் தேவதாயத்தில் நண்டுகோச்சி குருக்களிடத்தில் கிறையத்துக்கு வாங்கின கிறுமம பாதியும் மாணிக்கனோதலில் நரிக்குடிக் கோவில் ஸதானீகாளிடத்தில் கிறையத்துக்குவாங்கின கிறுமம பாதியும் முன் ஆதித்தனோதல் சத்திறம் கிறுமம மாணிக்கனோதலப்பாதியும் ஆகக் கிறுமம-க ம், ஆதித்தனோதலில் சத்திரம் அகிலாண்டமயயனிடத் தில் கிறையத்துக்கு வாங்கின கிறுமம பாதியும் நரிக்குடி சத்திரத் திலசேர்ந்த கிறுமம பாதியும் ஆகக்கிறுமம க-ம், யிதுவம் அமபலம் திசைகாவலுக்கு வகையிருஞ்சிறையில் திசைகாவல மூன்று மூளைக் குடியில் அமபலம் ஒண்ணு திசைகாவல் ஒண்ணு பாலியேந்தலில் திசைகாவல் ஒண்ணு மேலபபசளையில் திசைகாவல் ரெண்டு நாளு ரில திசைகாவல் ஒண்ணு அமபலம் ஒண்ணு சிறவனுர்யேந்தல உள்பட காவல ஒண்ணு மெருவணிகுண்டு குளம்யேந்தலுள்பட திசைகாவல ஒண்ணு கண்டுகொண்டான மாணிக்கத்தில் தலங்காவல திசைகாவல ரெண்டு மாணிக்கனோதல திசைகாவல-க. ஆண்டுகொண்டான் திசைகாவல ஒண்ணு யிசலிதிசைகாவல ஒண்ணு சொடடை முரியன் திசைகாவல-க, தியயனுர் திசைகாவல-க, காளிசாத்தான திசைகாவல-க, குழுளமகுளம் திசைகாவல-க. யினாக்கானேரி திசைகாவல-க, பளைக்குடி அமபலம் ஒண்ணு திசைகாவல ஒண்ணு ஆக யிங்தவகை கிறுமங்களுக்குண்டான நஞ்சை புஞ்சை மாவடை மரவடை திடடுத் திடல் குட்டங்குளி நத்தஞ்செயத்தலை பாசிபடுகை மேலநோக்கிய மரம் கீள்நோக்கிய கிளர் ஆததுக்கால ஊத்துக்கால நிதிகிட்சேபம் ஜலதரு பாஷானு கஷினார்காடிப்பவிசு வாசு) மென்று சொல்லப்பட்ட அஷட்டபோகதேசசுவாமியங்களும் தானுதி வினிய விக்கிறயங்களுக்கு யோக்கியமாக தானசாதனம் பண்ணிக் குடுத்ததினுலே ஆச்சநதிரூர்க்கலதாபியாக சந்திர சூரியாள் உள்ள வரைக்கும் புத்திர பவுத்திர பாரம்பிறியமாக ஆண்டனுபவித்துக்

கோள்வாருகவும் சத்திரத்தில் பிறுமணபோசனம் சயமபாகமும் அனன்தானமும் தாள்விலலாமல் நடப்பிலிச்சுக்கொண்டு வறவாருகவும். யிநதசத்திரயகிருமங்களுக்கு தறமாசனம் தேவதாயத்தில் பிரநத சில்வரி பெருவரி வெளைக்கொடைக் கீதாரம் பள்ளுவரி யிருப்புக்கட்டி பாதிகாவல யிநத வரியள சருவமானியமாகவும் யிநத கிறுமங்களுக்குள்ள விறையடிக்கு க. எ. விரையடிக்கு மூன்றுபணம் வீதம் குடுத்து மீதமுள்ளதை அனன்தானம் பண்ணிக்கொள்ளச் சொல்லி கட்டளையிடுதோம் ஆண்டனுபவித்துக் கோள்வாருகவும் இநத தர்மததை யாதாமோறவர் பரிபாலனம் பண்ணுகிறபேர்கள் காசியிலேயும் ராமேசுநம் தனிக்கோடிக்கரையிலேயும் கெங்கைக்கரையிலேயும் கோடி சிவவிசுகபபிரதிஷ்டையும் கோடி பிரமமபிறதிஷ்டையும் கோடி விஷஞ்சுபபிரதிஷ்டையும் கோடி பூதான கனனிகாதான கோதானமும் பண்ணின பல்லை நித்தியமாக அடைவாருகவும் யிநத தருமத்துக்கு யாதாமோருதர் அகிதமபண்ணினபேர்கள் காசியிலேயும் கெங்கைக்கரையிலும் ராமேசுநம் தனுக்கோடியிலேயும் கோடி பிரமமஹத்தியும் மாதாபிதாவையும் அனேகங்கோடி காராமபசுவையும் கொன்ற தோஷங்களில் போகக்கடவாருகவும்.

ஆநவாலநமெயாழுசெநு ஆநாகஸ்ரூபோநாவாலநா ஆநாகஸ்லூம்சுகிவாலூபாதி வாலநாதமாநாநாதம் । லூதுதா ஶிமா னாநபாணை பாநாதாநாவாலநப பாநாதாவமாரைண லூதுதாநாதமிலுமாலும்வெசு வன்றெகவலரிநிலாகெ வபெட்டாலைவலா வதெந ரொஜூரா நீகாராநாநாவுவி பூதுதாவவஸாநாரா ॥

யிநத ஶாவாநம் யெழுதினேன் ஒயசம் தர்மருயயின்லை குமாரர் சொக்கு லூஹதுலிவிதம்

Filed 19th November 1805.

(Signed) R. H. LATHOM,
Judge.

(True Copy.)

(Signed.) G. W. Sansiders,
Ag. Judge.

Filed 14th January 1822.

(Signed) G. W. Sansiders, Ag. Judge.

(True Copy.)

(Signed) Illegible,
Judge.

M. V. Subramania Iyer.

KSHATTRIA TARA BAI

கஷ்டத்திரிய தாரா பாய்

துணகானப்பயன்

ஆரியாமணிகளின் அருங்குணங்களையும் அற்புதக்காரியங்களையும் தொகுத்துரைக்கத் துணிந்து எழுதுவதில், அவர்களுடைய குணத்திசயங்களை நினைக்கச் சந்தோஷமும் அவர்களுக்கு நேர்ந்த கஷ்டங்களை நினைக்கப் பரிதாபமும், அத் தகைய ரத்னங்கள் இக்காலத்தில் இலராயினரே என்பதை நினைக்கத் துக்கமும் மேலிட்டு அடிக்கடி எமக்குக் கண்ணீர் பெருகுகின்றது. அத்தனைவிதமான வேற்றுமை உணர்ச்சிகளும் எம்மனத்தில் எழுகின்றன. இந்தக் கதைகளைப் படிப்பவர்களுக்கும் மனவெழுச்சி, இரக்கம், தெய்வபக்தி, பெருஞோக்கு, ஊக்கம், சௌரியம், தேசபக்தி முதலியவளைத்தும் தோன்றி வளருமென நம்புகிறோம்.

பூர்வத்திற் பெருந்தன்மை வாய்ந்து, அருங்காரியங்களியற்றிப் புகற்பெற்று, அப்புகழுடம்பினேடு இன்றைக்கும் கஷ்டத்திரங்களொன்றினாலும் பெண்பாலாருள் ‘தாராபாய்’ என்னும் நாமம்படைத்தவர் இருவரிருந்தனர். அவர்களிருவருக்கும் வித்தியாசம் தெரியும் பொருட்டு இந்தக் கதாநாயகியை ‘கஷ்டத்திரிய தாராபாய்’ என்றனம். அவள் பிரபலமாக இருந்த காலத்தை வரையறுத்துக் குறிப்பதற்கு அனுகூலமும் அவகாசமும் இல்லையாயினும், அவளது நற்சரிதையைக் கவனிப்போமாத.

ராஜாதூரதான் ராவ்

முன்னர் ஆரியாவர்த்தத்துத் துரைத்தனம் மகம்மதியர்பால் அமைந்திருந்த காலத்தில், நாட்டில் அங்கங்கே ஏற்பட்டிருந்த ஸம்வதானீகர்களும் சிற்றரசர்களும் மிகச் சங்கடப்பட்டுக்கொண்டிருந்தனர். தேசத்தில் அதர்மம் மேலிட்டது; தெளர்ஜன்யம் (துர்ஜனரின் தன்மை—‘ஜாலும்’) அதிகரித்தது; அசியாயம் சகிக்கமுடியாத

தாயிற்று. அதனால், குழகள்சிறுமையடைந்து ஈனஸ்திதியில் மிகுந்த வாதைப்பட்டுக்கொண்டிருந்தனர். அப்போதுராஜபுதனத்தில் வேதங்கரம் என்னுமொரு சிறு ஸம்ஸ்தானம் இருந்தது; சூரதான்ராவு என்பவர் அதற்கு அதிபர். அவர் மிக்க பலம் வாய்ந்தவர், சௌரிய மிகுந்தவர், சத்துருக்களைவென்றேட்டி வீரங்காட்டியவர்; ஆனால், அந்தத் தருணத்தில் அவர் வயது முதிர்ந்தவராக இருந்தார். எதற்கும் பருவம் உண்டன்றே? மூப்புமேலிட்ட காலத்தில் வீரம் இருந்து என்செய்யும்? தளர்ந்து தலைநடுங்கித் தண்ணேன்றியகாலத்துச் சௌரியம் பயன்படுமோ, போர்த்தொழில் ஏற்குமோ? காலத்தை யனுசரித்தே காரியங்கள் செய்யவேண்டும். ஒருகாலத்திற் செய்யக் கூடிய காரியம் மற்றொருகாலத்தில் நடவாது. காலம், போனால் வராது. ஆதலின், காலத்தை வீணிற் கழக்கலர்காது. அந்தந்தக் காலத்திற் கியைந்த காரியங்களைச் செவ்வனே செய்தல்வேண்டும். இன்றைக்கு ஆகவேண்டிய காரியத்தை நாளைச் செய்வோ மென்றிருப்பவர்கள் இலவம்பழங் காத்த கிளிகளாவார்கள். மூப்பின் முதிர்ச்சி யினால் சூரதான்ராவு சத்துருவை யெதிர்க்கச் சக்தியற்றிருந்தனர். அவருக்குக் குமாரர் இலர்; ஓரிளம் புதல்விமாத்திரமே இருந்தனள். அந்தக் கன்யாரத்னமே தாராபாய் என்பவன்.

பாரியாவியோகம்

முன்னரிருந்த வைபவங்கள் குன்றி முதுமை மேலிட்டுக் கால வேற்றுமையினால் மனமெலிந்திருக்கும் சூரதான்ராவு அந்தியகாலத்தில் அருந்துணையாக இருப்பவெனக் கருதியிருந்த தம் மனைவியையும் இழுந்தனர். அதனால், அவருக்கு நேர்ந்த துக்கம் சொல்ல வொண்டது. அந்தத் தெளர்ப்பாக்கியத்தின் கொடுமை இதனடியிற் கானும் செய்யுளினால் இனிது விளங்கும்:—

மனைவியையிழந்த துக்கம் வருமூற வினர்ப் பூச்சொல்
இனைவுறக் கடனைக் கோட விழிஞர்பாற் ரெழிலி யற்றல்
முனைவுற வறுமை நாளில் முன்னிய சேய இன்தாம்
இனையவுக் கீயேயின்றி யெரித்திடு முடலை மாதோ.

“மனைவியை இழுந்த துக்கம், உற்றூருரைக்கும் அபவாதம், கடன்பாக்கி, இழுணரிடத்து அழியம், வறுமைக்காலத்தில் நன்பறைக்

காண்டல்,—ஆகிய இவை ஐங்கும் நெருப்பின் சகாயம் இல்லாமலே ஒதுக்ததை எரித்துவிடுவன்.”

ராஜ்யப்பிரஷ்டம்

இவ்வாறு அவர் சிற்கும் சிலையை யறிந்து லில்லா என்னும் துருக்கனென்றுவன் வேதநகரத்தின்மீது படையெடுத்து வந்தனன். அவனை யெதிர்த்துப் போர்புரியத் திறனுங் திடனுமில்லாத சூரதான் ராவ் தம் ராஜ்யத்தை அவனுக்கு கிட்டுவிட்டு, தம் செல்வத்தாரா வும் தாழுமாக தகைசிலை (அல்லது, தக்பூர்) என்னும் இடத்திற் குப் போயினார். அங்கு அவருக்கு அன்பருமிலர், ஆப்தருமிலர், உற்றருமிலர், உறவினருமிலர். அவருக்கு உயிர்த்துணையும் தாரா வே, உயிரும் தாராவே. பாராட்டுந்தாய், ஊட்டுந்தாய், முலைத்தாய், கைத்தாய், செவிலித்தாய் என்னுங் தாய்மார் ஐவருள், முலைத்தாயொ ழிய ஏனைய நான்குவிதமான தாய்மாரும் அவனுக்கு அவரே ஆன மையின், அவருடைய தாபத்திரயத் துன்பத்திற்கு அளவில்லை. தாயற்ற அந்தத் தாராவை அவர் தம் பிராணபதமாக வளர்த்து வந்தார். ஒடுக்கெவர்களைக் கண்டால் தூரத்துக்கிறவர்களுக்கு எளிதா மன்றே? சூரதான்ராவினுடைய ஏழைமையையுணர்ந்து மேற்சொல்லிய துருக்கழுர்க்கன் அவரைத் தக்பூரினின்று ஒட்டத்துணிந்தான். அதன்பின் அவர் தம் பெண்மனையை ஆழைத்துக்கொண்டு அவ் ஆரைவிட்டதன்று அபூ (Mount Abu) என்னும் மலையினுச்சியில் வசிக்கப் போயினார். அந்தச்சமயத்தில் ஏனைய சிற்றரசர்களைவரும் அவருக்குத் துணைபுரியாரயினார். ஒவ்வொருவரும் தத்தம்ராஜ் யத்தைக் காத்துக்கொள்வதே கருமமாக இருந்தனர்.

தாரையின் வளர்ப்பு

சூரதான்ராவுக்குத் தாராபாய் தவிர வேறு சந்தானம் இல்லா மையின், அவர் அந்தக் கண்ணியைக்கொண்டே தம் பகையைத் தீர்த்துக்கொள்ளவும், தூராகிருதனுன் துருக்கனைத் தண்டிக்கவும் கங்கணங் கட்டிக்கொண்டார். அவர் தம் மகளையே மகளெனப் பாலித்துத் தாராபாய்க்குப் போர்த்தொழில் பயிற்றுவித்தார். அந்தக் கண்ணியா ரத்னமும் அழுமலைநாட்டில் அவரோடுருந்து அவருக்குச்

சேவைசெய்து, அவர் கற்பித்த ரணவித்தையைச் சிரத்தைபுடன் பயின்று வந்தனள். அவனுக்கு அறிவு சற்று விளக்கமுற்ற கால முதற்கொண்டே, அவள் தனக்குத் தங்கையார் சஸ்திரவித்தையைக் கற்பிக்குங் காரணம் இன்னதென ஊகித்தறிந்துகொண்டாள். உத் தேசத்திற்குத்தக்கவாறு அவனுக்கு உற்சாகம் அதிகரித்தது. அவள் சஸ்திராஸ்திரவித்தை^{*}யைக் கருத்துடன் கவனித்துக் கற்று அதனில் தேர்ச்சிபெற்றார். அவள் இளமைப்பருவத்திலிருந்தே சீரப் பயிற்சிக்குரிய வியாயாமங்கள் (Exercises, ‘கஸரத்து’) செய்து வந்தமையின், அவனுடையதேகம் மிக்கவன்மை பொருந்தியதாயிற்று. அன்றியும், வாஸிபத்திலிருந்து ஹடயோகத்திற்குரிய ஆஸன முறைகளை அப்பியசித்தவனுக்குத் தேகம்பெங்கிழந்து இணங்குவது போல, அவனுடையதேகம் மனத்தோடு முரண்படாமல் மனம்வயிகட்டளையை நிறைவேற்றி வந்தது. அஃது அநேகருக்கு அசாத்தியமான காரியமாகும். எழுந்து ஒரிடத்துக்குப் போகவோ ஒரு காரியத்தைச் செய்யவோ மனமிருக்கும் ; ஆயினும், தேகம் இணங்காது. அப்படிப்பட்ட நிலைமையிலுள்ளவர்களை நாம் எங்குங்காணலாம். பயிற்சியின்பயனாக அவனுடையதேகம் வன்மைபொருந்தியது ஒருவாறிருக்க, மலைநாட்டுவாசத்தினாலும் தங்கையின் உபதேசவிசேஷத்தினாலும் அவனுடைய மனமும், தேகத்தைப்போலவே, வன்மைபொருந்தியதாயிற்று ; அவளது இளமெஞ்சம் வன்னெஞ்சமாக வைரம்பற்றியது. இவ் வாறு, அவ்விளங்கொடியானவள், சுக்கில பக்ஷித்துச் சந்திரனைப்போல, நாளுக்குநாள் அபிவிருத்தியடைந்து வந்தனள். அந்த அபிவிருத்திக்குத் தக்கவாறு, தன் தங்கைக்கு நேர்ந்த அவமானத்தைப்பற்றிய விசனமும் அவனுக்கு அதிகரித்து வந்தது. அவருக்கு அத்தகைய அவமானம் விளைவித்தவளைக் கொன்று பகையைத் தீர்த்துக்கொள்ள அவள் சமயம் பார்த்துக்கொண்டேயிருந்தனள்.

* சஸ்திராஸ்திரவித்தை—சஸ்திரத்தையும் அஸ்திரத்தையும் பிரயோகிக்கும் வித்தை; சஸ்திரமாவது: கையிற் பிடித்திருக்கத்தக்க ஆயுதம்; அஸ்திரமாவது: ஏறிபடை, கையைவிட்டு அன்று செல்லும் ஆயுதம். கந்தி சஸ்திரமெனப்படும்; அம்பு, அஸ்திரமெனப்படும்.

இளமைப்பழக்கம்

அந்த எண்ணத்தைத் தவிர, அவனுடைய மனத்தில் வேறு எண்ணமே கிடையாது. குழந்தைகளாக இருக்கும்பொழுதே பிற முத்தவரது பாடசாலைகளிற் கல்வி கற்கப்போகும் இந்துச் சிறுவர்களுக்கு ஆரியாசாரங்கள் அனுசிதமானவை யெனவும், விக்கிரகாரா தனதி காரியங்கள் வீணைவும், அப்படிப்பட்ட காரியங்களிற் சிறுவர்களைப் பழக்கும் பெற்றேரும் பெரியோரும் வெறுக்கத் தக்கவர்களைவும், கிறிஸ்துவின்மார்க்கமே தேவமார்க்கபெனவும் சில உபாத்தியாயர்கள் அடிக்கடி வற்புறுத்துகின்றார்கள். அந்தப் போதனைகள் அவ் விளைஞர் மனத்தில் நிலைகொண்டு நாளைடவிற் பெருகி, ஆரியாசாரங்களின்மீதும் ஆரியர்களின்மீதும் அவர்களுக்கு வெறுப்பை யதிகரிக்கச்செய்கின்றன. அவர்கள் ஆரியமத்தை வெளிப்படையாகத் துறந்தொழிக்கச் சமயம் பார்த்துக்கொண்டே காத்திருந்து, விவாகம் சிச்சயிக்குங் தருணத்தில் ஒளிந்தோடிக் கிறிஸ்தவப் போதனுசிரியர்களிடஞ் சேர்ந்து, பெற்றேருக்கும் மற்றேருக்கும் பெருந்துயர் விளைத்து, ஆரியமத்தின்மீது பகைசாதிப்பது நம்காலத்தவர்களுடைய அனுபவத்திலுள்ள விஷயமேயன்றே? இளம்பருவத்தில் எதனைப்போதிக்கினும் அது மனத்திற்பற்றும்; நிலைகொள்ளும்; ஆதனின், தாராபாய்க்கு அந்தத் துருக்கன்மீது பகையும், அதனைத்தீர்த்துக்கொள்ளும் அவாவும் அவ்வளவு அதிகமாக இருந்ததற்குக் காரணம் எனிதிற் புலப்படுமன்றே?

காத்திர வங்கற்பம்

கல்வியிலும் சௌர்யத்திலும் தாராபாய் ஒப்புயர்வில்லாதிருந்ததன்றி, ரூபலாவண்யத்திலுள்ள சிறந்து விளங்கினன். அவனுக்கு வயது வந்தவுடன், அவனுடைய சௌந்தரியக் கீர்த்தியைக்கேட்டு அவளை மனக்க வெண்ணி ராஜபுக்திரர்களுக்கர் அவனுடைய தந்தைக்கு வர்த்தமான மனுப்புவாராயினர். முதலில், மேவாட்ராஜபுக்திரானுண ஜயமல்லன் என்பவன் அவளைத் தனக்குப் பாணிக்கிறகணஞ் செய்விக்கக் கேட்டான். ஆனால், தன் தந்தையின் பகைவளை படக்காமல் தான் விவாகஞ் செய்துகொள்வதில்லை யெனத் தாராபாய் சிச்சயித்துக்கொண்டமையின், “என் தந்தையின் பகை

வளைக் கொல்பவனே எனக்குக் கணவனுகத்தக்கவன்” என்று அந்த ராஜபுத்திரனுக்குச் சொல்லியனுப்பிலிட்டாள். கோபகாரணத்தை உடனே மறந்து பொறுமை மேற்கொள்வது அந்தணருக்குரிய தருமாகும். வன்மம் வகித்துப் பகை சாதிப்பது கூத்திரியருக்குரிய தருமாகும். கூத்திரம் வைத்து விவகரிப்பவர்களாதனின் அவர்கள் கூத்திரியர்கள் எனப்பெற்றனர்.

துஷ்டஸ்மிஹாராம்

சூரதான்ராவும் மேவாடராணுவும் ஓரினத்தவர்களேயாதனின், மேவாடராஜகுமாரன் தம்புதல்வியைக் கலியானஞ்செய்துகொள்ள விரும்பியது சூரதான்ராவுக்கு நியாயமாகவே தோற்றியது. அந்த ராஜகுமாரன் தம் புத்திரியின் சங்கற்பத்தை நிறைவேற்றுவானுயின் அவனுக்கு அவனோப் பாணிக்கிரகனாஞ்சு செய்விக்கலாமென்று அவர் நினைத்திருந்தார். ஆனால், ஜயமல்லனே சௌரியமற்றவன், கருவங்கொண்டவன்; தாராபாயின் சபதத்தை சிறைவேற்று முன்னரே, விவாகம் நடந்தே தைவேண்டுமென்றான். தந்தையும் மகளும் அதற்கு இசைந்தாரல்லர். அவனுடைய ஆசை நிறைவேறுதுபோகவே, ஜயமல்லன் தாராபாயைப்பார்த்து,—“உன் தந்தையைப்போல் நீடும் தரித்திரல்கூணமுடையவள். இப்போது என்னைப்போன்ற ராஜபுத்திரைனைத் திரஸ்கரித்தனை (மறுத்தனை). ஆதனின், உண்வீட்டில் ஊழி யஞ்செய்யும் இழிந்த வேலைக்காரன் தவிர வேறெறவனும் உன்னை மணக்கமாட்டான் என்பதை உறுதியாக்ககொள்” என்று தூவிக்கத் தொடங்கினான். அந்த நீச வார்த்தைகளைக் கேட்டவடினே சூரதான் ராவ், மனம்பொறுக்காமல், கட்கத்தைக்கைக்கொண்டு அந்த ராஜகுமாரனைக் கடிந்து கூறுடி யெறிந்தார். அந்தச் செய்தி அவனுடைய தந்தையாகிய ராயமல்ல ராஜனுக்கு எட்டியது. ராயமல்லன் அதைக்கேட்டுச் சிறிதும் சிந்தையுருது,—“நிர்மலமாகிய எங்கள் வமிசத்தைக்கெடுக்கவந்த அந்தத் துஷ்டப்பையனுக்குத்தக்கிணைக்கூடி கிடைத்தது” என்றுவரத்து, துஷ்டனைத் துரைமகனென்ற தாசுவி ஸியம் வைக்காமல் துண்டாடிய சூரதான்ராவை மெச்சிக்கொண்டாடினான்.

யுத்த யாத்திரை

ராயமல்லராஜனுக்குப் பிருதினிராஜன் எனப் பெயர்படைத்த மற்றொரு குமாரனிருந்தனன். முன்னெரு தருணத்தில் ராயமல்லன்

அவன்மீது கோபங்கொண்டு அவளை ஊரினின்றும் அப்புறப்படுத்தி விருந்தான். முத்தகுமாரனுன் ஜயமல்லன் மேற்சொல்லியவாறு தேகமிழக்கவே, ராயமல்லன் தன் இளையகுமாரனுன் விருதிவியை வரவழைத்து அவனுக்கு இளவரசுப்பட்டங் கட்டினான். அவன் மிகுஞ்சு நற்குணசிலன், கியாயப்பிரியன். ஆதவின், குடிகள் அவனிடத்து அனுராகங்காட்டி, அவன், தம்முருக்குத் திரும்பி வந்து சேர்ந்ததைக்குறித்துச் சந்தோஷமடைந்தனர். சிலாட்கழிந்த பின்னர், தாராபாயின் நற்குணங்களையும் ரூபலாவணியாதீகளையும் அவன் கேள்வியுற்றுத், தன் சௌமியத்தைக்காட்டி அவளை மணந்து கொள்ள விச்சயித்தான். பின்னர், அவன் சூரதான்ராவுக்குச் சத்துருவாகிய துருக்கன்மீது படையெடுக்கலுற்றான். அதைக்கேட்டுத் தாராபாய் சந்தோஷித்துத் தானும் அவனுடன் கூட யுத்தயாத்தி ரைக்குப் புறப்பட்டாள். பிருதிவிராஜன் ஏறக்குறைய எண்ணுபிரம் படையீரரைத்திரட்டிக்கொண்டு அபகண தேசத்தவனுன் (Afghan) சத்துருவை வெல்வதற்காக அவனுடைய தோதா நகரத்தின்மீது படையெடுத்துச் சென்றான். அந்தச் சமயத்தில் தாராபாய் புருஷ வேடந்தரித்துக் குதிரையேறி, பிரத்தியக்கீ மஹிஷாஸுரமர்த்தினி யே போன்று, அந்த யவனதுக்கு யமனுகப் பிரயாணமாயினான்!

அம்பு எய்தல்

அவர்கள் தோதாநகரத்தண்டையிற் போய்ச்சேர்ந்த தினத்தில் துருக்கரல்லோரும் உற்சவங்கொண்டாடிக்கொண்டிருந்தனர். அவர்களுக்கு மிகவும்முக்கியமான மொசரம்பண்டிகையின் கடைசித் தினமாதவின், அவர்கள் அதிக உற்சாகத்தோடு குதுகலமாக ‘ஓர்’ உற்சவஞ்செய்து, ரதங்கள் வாகனங்கள் வாத்தியங்கள் முதலியவை களுடன் திரள்திரளாக ஊர்வலம் வந்துகொண்டிருந்தனர். அவர்களுடைய பிரபுவாகிய வில்லான்பவன் மேன்மையான ஆடையாபராணங்களைனிந்து தன்மாளிகையின் மேல்மேடையினின்று அம்மகோற் சவத்தைக் கண்டுகளித்துக்கொண்டிருந்தான். பிருதிவிராஜனும் தாராபாயும் தம் சேணைகளை ஊருக்குவெளிப்புறத்தில் நிறுத்தி விட்டுத் தம் ஓவலீயாள் ஒருவளை மாத்திரம் தம்முடன் அழைத்துக்கொண்டு உற்சவம்பர்க்க வந்தவர்களைப்போல அந்தக்கூட்டத்திற்கலந்து

அப்போது போய்க்கொண்டிருந்தனர். அங்குளம் அவர்கள் செல்லு கையில், தாராபாய் தன் தந்தையின் சத்துரு அவனேயாவனேன் று அறிந்து, குறியிட்டு அவன்மீது தைக்குமாறு ஓர் அம்பை எய்த னன். தாராபாயோ, அனேக காலம் அஸ்திரவித்தையில் அதுவே தொழிலாசப் பழகி, அறையில் ஆடி, அப்போது அம்பலத்தில் ஆட வந்தவளாவன். அவன் எய்யும் அம்பும் அவமாகுமோ? ஜனசந்தஷ யினிடையினின் று ஆகாசவாணமெனக் கிளம்பிச் சீற்றத்துடன் அதிலேகமாகப் பாய்ந்துசென்ற அவ் வஸ்திரம் அந்த யவனனுடைய மார்பைப்பிளந்து அவனை யம்புரிக்கு அனுப்பியது.

மத்தகஜ மாரணம்

உடனே துருக்கர்கள் ஒருங்குகூடி நகரத் துவாரத்தில் மதக்கரி யொன்றைக் காவலாக வைத்துத் தம் தலைவன் து பிராணைப்போக் கிய போர்வீரன் யாவனைனத் தேடத்தொடங்கினர். ஆனால், அவ் வீரன் அவர்களுக்கு அகப்பட்டான்ல்லன். பகைவனைப்போக்கிய பின்னர், அம் மூவரும் ஊருக்கப்பாவிருந்த தம் சேனையுடன் சேர்வ தற்குப்போய்க்கொண்டிருந்தனர். நகரத்தலைவாயிலிலிருந்த துருக்கரது சிறுபடையும் மதக்களிடும் அவர்களை யெதிர்த்து மடக்கலா யின. பிருதிவிராஜனும் தாராபாயும் சேவகனும் மறுபடி தைரிய மேற்கொண்டு போராடச் சித்தமாயினர். மதங்கொண்ட அவ் யாளை அண்டமதிர ஆரவாரித்து அருகில் வரவே, தாராபாய் தன்கையிற் பிடித்திருந்த வாளி னால் அதன் தொண்டத்தைத் துண்டமாக்கினன். சிறிவந்த யாளை சிறைவண்டு பெருமூழக்கமிட்டுச் சோர்ந்து அப்புற மகன்றுவீழ்க்கத்து. அங்கிருந்த சிறுபடையை வென்று மூவரும் வெளிப்போந்தனர்.

விஜயத்துவஜம்

நகரத்தினின் று வெளிப்போந்த பின்னர்ப் பிருதிவிராஜன் தன் சேனைகளை கோக்கி, தோதா நகரத்துப்படைகளுடன் போர்புரிய மாறு கட்டளையிட்டான். உடனே அந்த வீரர்கள் பட்டனத்தை முற்றுகையிட்டு, அங்கிருந்த துருக்கர்சேனையை நாற்புறமுஞ்சிதறி யோட ஆடித்தனர். துருக்கர்களுள் முக்காற்பகுதி மாண்டுபோய்

னர். பின்னர்ப், பிருதிவிராஜனும் தாராபாயும் மகோற்சவத்துடன் நகரப்பிரவேசன்செய்து வெற்றிக்கொடி நாட்டினர். தமக்கு வெற்றி வாய்ந்த பின்னர்ப் பிருதிவிராஜனுடைய படைகள் துருக்கர்களைப் பிடித்து வருத்துவதைக்கண்ணுற்றுத் தாராபாய்,—“அங்கனஞ் செய்வது அடாது; பகைதீர்ந்த பின்னர்ப் பரிதாபங் காட்டுவதே பரம வீரலக்ஷணம். செத்தபாம்பையடிப்பது சௌரியமாகாது. படைகளுர் கைசோர்ந்து களைத்துக் காலில்வீழ்ந்தகாலத்து அவர்களிடத்துக் கருணைகொண்டொழுகுவதே உத்தம வீரர்க்குரிய கடமை” என்று சொல்லித் தம்மவருக்குப் புத்திபுகட்டி, மிகுந்திருந்த துருக்கர்களை யாதரிப்பாளாயினன்.

விவாகம்

தான் கொண்டகொள்கையை முடித்தபின்னர்(தன்பிடிவாதத்தை நிறைவேற்றிய பின்னர்), தாராபாய் அந்தப்பிருதிவிராஜனை வரித்த னள். அவ்விருவருடைய தங்கைதமாரும் அவர்களுடைய விருப்பத் திற்கணங்கி, சுபமுகர்த்தம் நிச்சயித்து விவாக மகோற்சவத்தை வெகுவிமரிசையாக நடப்பித்தனர். சூரதான்ராவுக்கு அவருடைய ராஜ்யம் திரும்பவுங் கிடைத்தது. தாராபாயின் சுபதம் நிறைவேறி யது. அவருடைய சாகசமும், திறமையும், பெற்றேரிடத்தன்பும், வாக்குரை தவறுநெறியும், இரக்கமும் நமக்கு நற்பாடங்களாயின.

பட்டாபிஷேகம்

சூரதான்ராவுக்கு விருத்தாப்பியம் அதிகரித்தமையின், அவர்தம் ராஜ்யத்தைத் தம் மருமகனுன் பிருதிவிராஜனுக்களித்துப் பட்டாபிஷேகம் செய்வித்தார். தாராபாயுங் கணவனும் சிருஞ் சிறப்பும் பொருந்திக்குடிஜனங்களைத் தம் மக்களைனக்கொண்டு அவர்களிடத்து அன்புபாராட்டி அரசுபுரிவதைச் சூரதான்ராவ் கண்டுகளித்துச் சுகமாகத் தனித்திருப்பாராயினர். ராஜ்ய சிர்வாகத்தில் தாராபாய் தன் கணவனுக்குத் துணையாகி ஜனங்களுக்குப் பற்பலவிதங்களில் அலுகூலங்கள் அமைத்து வந்தாள்.

வஸா துசேவகன்.

NOTES ON ASTROLOGY

சோதிடநூற் குறிப்புகள்

(ஈ அச-ஆம் பக்கத்தொடர்ச்சி)

பஞ்சாங்கத்திலிருந்து ஒரு தினக்குறிப்பையெடுத்து உதகரி த்து, அதிலடங்கிய ஒவ்வொரு பத்தின் அர்த்தத்தையும் விவரித துக் காட்டுவோம்:—

வேறுளம்பி வந்துகீழ்

ஈசம்பர் 23—1897	மார்கழி 10, வியாழக்கிழமை
அமாவாசை 49—15	கேஷ்டா 6-15, கண்ட 6-53
சதுஷ்பாத 21—5	தினிவிஷகடிகை 25-33
அமிர்த 47—57	அதிவிஷகடிகை 31-22
அஹஸ் 27—40	மூலம் 4 ரனி 55-8,.....

விவரங்கள்

‘மார்கழி’ யென்பது தனுர்மாதத்திற்குத் தமிழ்ப்பெயர். தமிழ் மாதங்களைல்லாம் ஸௌரமாதங்கள். ஆதனின், மார்கழி 10-ஆம் தேதி என்பதனால், பத்துநாளாகச் சூரியன் தனுர்ராசியில் சஞ்சரிக்கிறோன் என்பது பொருள். சூரியன் மூலாங்கூத்திரத்தில் சஞ்சரிக்கிற நென்பதும் அந்தத்தேதியினால் விளங்கும். ‘அமாவாசை’ என்று குறித்திருப்பதனால், சூரியனும் சந்திரனும் ஒரேராசியில் இருக்கிறார்களென்றும், அவர்கள் 49-கடிகை வரைக்கும், அஃதாவது, இரண்டில் $1\frac{1}{2}$ -மணிவரையில் அப்படிக் கூடியிருப்பார்களென்றும் அர்த்தமாம்.

‘கேஷ்டா’ என்னும் பத்தினால், சந்திரன் கேஷ்டாங்கூத்திரத்தில் சஞ்சரிக்கிற நென்பதும், 6-கடிகைக்குப்பிறகு, அஃதாவது, காலை 8 $\frac{1}{2}$ -மணிக்குப்பின்பு மூலாங்கூத்திரத்திற்குச் செல்வானென்றும் தெரிகிறது.

‘கண்ட’ என்பது அந்தத்தினத்து “யோக” தலைக்குறிக்கின்றது. புஷ்யத்திலிருந்து சூரியன் இருக்கும் நகூத்திரம் 12-ஆவது ஆகின் றது; சிரவணத்திலிருந்து சந்திரன் இருக்கும் நகூத்திரம் 25-ஆவது

ஆகின்றது. அவ் விரண்டு எண்களையும் கூட்டினால், $12+25=37$ ஆகின்றது. அதை 27-ஆல் வகுத்தால், $\frac{37}{27}=1\frac{10}{27}$ மீதி 10-எற்படுகின்றது. அஃதாவது, அன்றையத்தினத்தில் பத்தாவது யோகம் என்பதாம். அந்தப் பத்தாவது யோகத்திற்குக் ‘கண்டயோகம்’ என்று பெயர்.

அயனசங்கிகளிலிருந்து (கிராந்திபாதங்களிலிருந்து) சூரியசங்கிரர்கள் அன்றன்றைக்கு இருக்கும் நிலையைக் கணக்கிட்டுத் தொகுத்ததின் பயனை “யோகம்” என்பது தெரிவிக்கின்றதெனின், பூமியின் மத்தியிலிருந்து சூரிய சங்கிரர்கள் இருக்கும் தூரத்தையளங்து, அந்த இரண்டு தூரத்திற்குமூலாக வித்தியாசத்தை “கரணம்” தெரிவிக்கின்றது.

அப்படிக் கணக்கிட்டுப்பார்ப்பதற்கு ராசிகளின் தொடக்கமே, அஃதாவது, முதலாவது ராசியே (மேஷராசியே) பூமியின் மத்தையைக் குறிப்பதாகக்கொள்ளவேண்டும். அந்தராசித்தொடக்கத்தினின்று சூரியன் அன்றையதினம் வரையில் ஏறக்குறைய 250-பாகை (ஒரிகள்) விலகி நிற்கிறான் ; சங்கிரன் ஏறக்குறைய 240-பாகை (ஒரிகள்) விலகியிருக்கிறான். இந்த இரண்டு சங்கியைகளுக்குமூலாக வித்தியாசமே அன்றையதினத்துக்கரணம் ஆகும். அஃதாவது, அன்றைக்கு 250—240=10-ஆவது கரணம்.

போழிப்பு

பஞ்சாங்கத்தைப்பார்த்து நாம் தெரிந்துகொள்ளும் மூக்கியமான விஷயங்களாவன:—

1. தனியாகச் சூரியதூடைய நிலை.
2. தனியாகச் சங்கிரதூடைய நிலை.
3. கோளாஸந்திகளிலிருந்து பார்க்கும்போது அவ் விருவர்களுடைய நிலைகளுக்கும் உள்ள சம்பந்தம்.
4. பூமியின் மத்தியினின்று பார்க்கும்போது அவ் விருவர்களுடைய நிலைகளுக்கும் உள்ள சம்பந்தம்.

விவகாரப்பத்திரமொன்று எழுதுகிறவனுக்கு மாதம், தேதி, சாக்ஷிகள் ஆகிய இவை எவ்வளவு அவசியமோ, மேற்சொல்லிய யோகம் முதலிய நிலைகள் தெரியவேண்டியது ஆரியருக்கு அவ்வளவு

அவசியமாகும். ஏனெனில், ஆரியர்கள் மறுபிறப்பு உண்டென்று நம் புகிறவர்கள். அவர்கள் செய்யுங்காரியங்களுக்குச் சூரியசந்திரர்களே உத்தமமான சாக்ஷிகள் என்பது அவர்களுடைய கொள்கை. அவர்கள் எந்தக்காரியம் செய்வதானுலும் அதற்குச் “சங்கற்பம்” செய்வது வழக்கம். ஸங்கற்பமில்லாமல் காரியாரம்பம் இல்லை. ‘ஸங்கல்பபர்’ என்னும் பதத்திற்கு ‘தீர்மானம்’ என்று அத்தமாம். மேற்சொல் விய அபிப்பிராயமே அந்த ஸங்கற்பத்திற் காணப்பெறும். ஆரியர்கள் செய்யும் ஸங்கற்பத்தின் முக்கியமான தாற்பரியம் வருமாறு:—

“இன்னவருஷம் இன்னமாதம் இன்னதித் தின்னகிழமையில் சூரியன் இன்னராகியிலும் சந்திரன் இன்னராகியிலும் சஞ்சுரிக்கையில் காவேரிநதிதீரத்தில் உத்தரபாகத்தில் இன்ன ஈசவர ஸங்கிதியுள்ள இன்னகராமத்தில் வசிக்கும் இன்னுன் ஈசவரப்பிரீத்தியர்த்தமாக இன்னகாரியத்தைச் செய்கிறேன்.”

இவ்வாறு சோதிடாஸ்திரத்திற் சொல்லப்பட்ட அமிசம் ஒவ்வொன்றுக்கும் பாரமார்த்திகமான (மறுமைக்குச் சாதனமான, ஆத்மசம்பந்தமான) பிரயோசனம் உள்தென்று காட்டக்கூடும்.

பஞ்சாங்கத்திலுள்ள தினுக்குறிப்பில் கானும் ‘விஷகடிகை,’ ‘அமிர்தகடிகை’ என்பவை அந்தத் தினத்தில் அசுபகாலத்தையும் சுபகாலத்தையும் முறையே தெரிவிப்பனவாம்.

‘ஆஹஸ்’ என்பது பகற்பொழுதின் மானத்தைக் குறிக்கின்றது (இரவுப்பொழுதைத் தவிர்த்துக் காட்டுகின்றது).

ஆரியரது பஞ்சாங்கத்தில் அடங்கிய விஷயங்கள் இன்னவையென்றும், சோதிடநாலிற் சாதாரணமாக வழங்கும் பதங்களின் அர்த்தங்கள் இன்னவையென்றும் இது வரையில் விவரித்தோம். இனிக் காலப்பகுதியின் உட்பிரிவினைகளைக் கவனிப்போம்.

வநுஷங்கள் (60)

காலசக்கரம் என்பது அறுபது வருஷங்கள்கொண்டது. அறுபது வருஷங்களாவன:—

1. பிரபவ, 2. விபவ, 3. சுக்கில, 4. பிரமோதாத, 5. பிரஜோதபத்தி, 6. ஆங்கிரஸ, 7. ஸ்ரீமுக, 8. பவ, 9. யுவ, 10. தாது, 11. ஈச

வர, 12. பஹாதானிய, 13. பிரமாதி, 14. விக்கிரம, 15. சிஷ்டா, 16. சித்திரபானு, 17. ஸ்வபானு, 18. தாரண, 19. பார்த்திவ, 20. வியய, 21. ஸர்வஜித்து, 22. ஸர்வதாரி, 23. விரோதி, 24. விகிருதி, 25. கர, 26. நந்தன, 27. விஜய, 28. ஜய, 29. மன்மத, 30. துர்முகி, 31. ஒஹவிளம்பி, 32. விளம்பி, 33. விகாரி, 34. சார்வரி, 35. பிலவ, 36. சுபகிருது, 37. சோபகிருது, 38. குரோதி, 39. விசவாவஸ்தா, 40. பராபவ, 41. பிலவங்க, 42. சிலக, 43. ஸௌமிய, 44. ஸாதாரண, 45. விரோதிகிருது, 46. பரீதானி, 47. பிரமாதிச, 48. ஆனந்த, 49. ராக்ஷஸ, 50. நள, 51. பிங்கள, 52. காலயுக்கி, 53. வித்தார்த்தி, 54. ரெனத்திரி, 55. துர்மதி, 56. துந்துயி, 57. ருத்ரோத்காரி, 58. ரக்தாக்ஷி, 59. குரோதன, 60. அக்ஷய.

நுதுக்கள் (6), மாதங்கள் (12)

நுதுக்கள்	சாந்திரமாதங்கள்	ஸௌரமாதங்கள்	ஆங்கிலமாதங்கள்
1. வஸந்தருது	1. சைத்திரம்	மேஷம் (சித்திரை)	ஏப்பிரில்
	2. கூடஶாகம்	விருஷ்டம் (வைகாசி)	மே
2. கிரீஷ்மருது	3. ஜ்யேஷ்ட	நிதுன (ஆணி)	ஜூன்
	4. ஆஷாட	கடச (ஆடி)	ஜூ-ஜூலை
3. வர்ஷாருது	5. சிரவண	சிங்க (ஆவணி)	ஆகஸ்டு
	6. பாத்திரபத	கண்ணியா (புரட்டாசி)	செப்டம்பர்
4. சுரத்ருது	7. ஆச்வியுஜ	துலா (ஜூப்பினி)	அக்டோபர்
	8. கார்த்திக	விருச்சிக (கார்த்திகை)	நவம்பர்
5. ஹேமங்தருது	9. மார்ச்சுசிர	தனுர் (மார்கழி)	டிசம்பர்
	10. புஷ்ய	மகர (ஈத)	ஜனவரி
6. சிரிருது	11. மாக	கும்ப (மாசி)	பிப்பிரவரி
	12. பால்குண	மீன (பங்குனி)	மார்ச்சு

பெளர்னிமி தினங்களில் சாதாரணமாக ஏற்படுகிற நகூக்திரங்களினாற் சாந்திர மாசங்களுக்குப் பெயர்கள் வந்திருக்கின்றன வென்று இதுவரையிலேயே சொல்லியிருக்கிறோம். அந்தநகூக்திரங்களாவன:— 1. சித்தா, 2. விசாக, 3. ஜ்யேஷ்டா, 4. பூர்வாஷாடா, 5. சிரவண, 6. பூர்வபத்திரா, 7. அசுவினி, 8. கிருத்திகா, 9. மிருக சிரா, 10. புஷ்ய, 11. மகா, 12. உத்தரபல்குனி.

மேற்சொல்லிய விஷயங்களாலும் தெரிந்தவர்கள் பஞ்சாங்கத்தின் உதவியின்றியே அதில் குறிக்கப்பட்டிருக்கிற அமிசங்களைக் கணக்கிட்டுப் பார்த்துக்கொள்ளலாம்.

திதிகள் (15)

1. பிரதிபத, 2. துவிதியை, 3. திருதியை, 4. சதுர்த்தி, 5. பஞ்சமி, 6. ஷஷ்டி, 7. ஸப்தமி, 8. அஷ்டமி, 9. நவமி, 10. தசமி, 11. ஏகாதசி, 12. துவாதசி, 13. திரயோதசி, 14. சதுர்தசி, 15. பெளர்ணிமை, அல்லது, அமாவாஸ்யை.

அமாவாஸ்யைக்குப்பிறகு பதினைந்து நாட்கள் சக்கிலபக்ஷம், அமரபக்ஷம், சுத்தபக்ஷம் எனப்படும்; பெளர்ணிமிக்குப்பிறகு பதினைந்து நாட்கள் கிருஷ்ணபக்ஷம், மூர்வைபக்ஷம், பஹாளபக்ஷம் எனப்படும்.

யோகங்கள் (27)

1. விஷ்டம்பம், 2. பிரதி, 3. ஆயுஷ்மான், 4. வெளபாக்கிய, 5. சோபன, 6. அதிகண்ட, 7. ஸாகர்ம, 8. திருதி, 9. சூல, 10. கண்ட, 11. விருத்தி, 12. துருவ, 13. வியாகாத, 14. ஹர்ஷண, 15. வஜ்ர, 16. அஸ்ருக, 17. வியதிபாத, 18. வரீயான், 19. பரிக, 20. சிவ, 21. வித்த, 22. ஸாத்திய, 23. சுப, 24. சுப்ர (சக்ர) 25. பிரம்ம, 26. மகேந்திர (ஐந்திர), 27. வைதிருதி.

கரணங்கள் (11)

1. பவ, 2. பாலவ, 3. கெனலவ, 4. திதுல, 5. கரிஜ, 6. வாணி க்ஷ, 7. விஷ்டி (பத்திர) 8. சகுனி, 9. சதுஷ்பாத, 10. நாவல, 11. கம்ஸ்துகன.

கேள்வி பஞ்சாங்கம்

ஒவ்வொரு கிழமையிலும் இரவிலும் பகலி லும் உள்ள சுபாசப காலங்கள் இந்தப்பதக்கத்திற் குறிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. முகர்த்தம் ஒன்றுக்கு மூன்றேற்கக்கால் நாழிகை(ஒன்றை ஹோரா)யாகப் பகலில் எட்டுமுகர்த்தங்களும் இரவில் எட்டு முகர்த்தங்களும் ஏற்படுகின்றன. இந்தப்பதக்கத்தில் சு என்னும் எழுத்து சுபமுகர்த்தத் தையும் அ என்னும் எழுத்து அசுபமுகர்த்தத்தையும் குறிக்கும்—

1 2 3 4 5 6 7 8

1. ஞாயிறு	... { பகல் ... ச. ச. அ. ச. ச. ச. ச. ச. அ. ... { இரவு... ச. ச. அ. அ. அ. ச. ச. ச. அ.
2. திங்கள்	... { பகல் ... ச. அ. ச. ச. அ. ச. ச. ச. ... { இரவு... அ. ச. ச. ச. அ. அ. ச. ச. ச.
3. செவ்வாய்	... { பகல் ... அ. ச. அ. ச. ச. ச. அ. ச. ... { இரவு... ச. அ. அ. ச. அ. ச. ச. ச. ச.
4. புதன்	... { பகல் ... அ. ச. ச. ச. அ. ச. ச. ச. ... { இரவு... ச. அ. அ. ச. ச. ச. ச. ச. ச.
5. வியாழன்	... { பகல் ... ச. அ. அ. ச. ச. அ. அ. அ. ... { இரவு... ச. அ. அ. ச. ச. அ. ச. ச.
6. வெள்ளி	... { பகல் ... அ. அ. ச. அ. ச. ச. ச. ச. ... { இரவு... ச. அ. அ. ச. ச. ச. ச. அ.
7. சனி	... { பகல் ... அ. ச. அ. ச. ச. ச. ச. ச. ... { இரவு... அ. ச. ச. ச. ச. அ. ச. ச.

(இன்னும் வரும்)

ஆரியன்.

து

“நுண்பொருண்மாலை”

(சஂசு-ம் பக்கத்தொடர்ச்சி.)

க00ஏ. “கட்ட..... பொறை”

நு - லீ:— தோற்றம் - மிறப்பதற்குரியவுடம்பு.

க00ஏ. “எச்சமென்..... தவன்.”

நு - லீ:— நச்சப்படாதவன் . விரும்பப்படாதவன்.

க00நு. “கொடுப்பதூஉங்.....மில்”

நு - லை:—அடுக்கிய கோடியென்பதெண்ணப்படும்பொருள்மேனின்றது. “ஐந்தவித்தானுற்ற”(குறள்-உச.) அமது.

க00எ. “அற்றுர்க்கொன்.....தற்று.”

நு-லை:-கொடுப்பாருங்கொள்வாருமின்றிக் குமரிருத்தல்காண்க.

க00ஆ. “நச்சப்.....தற்று”

நு - லை:—நடுவூர் - பின்முன்னுகத்தொக்கதொகை,

க00ஏ. “சிருநடச்.....நடைத்து”

நு - லை:—வறங்கூர்தல் - வறுமைமிகல்.

க00கா. “கருமத்தா.....இற”

நு - லை:—திருநுதனல்லவரென்பது புகழ்ச்சிக்குறிப்பு. திருநுதல் - அழகிய நுதல்.

க00கா. “அணியன்றே.....நடை”

நு - லை:—அன்றேவன்பதிரண்டுமிலடச்சொல். ஓகாரமெதிர்மறைக்கண் வந்தது.

க00கா. “குலஞ்சுடுங்.....கடை”

நு - லை:—கொள்கை - ஒழுக்கம். இருவழியுஞ் சுடுதல் கெடுத்தல். ஒழுக்க வழுவினும் நாண்திறியிறப்பத்தீதென்பதாம்.

க00ஏ. “நாணகத்.....யற்று”

நு - லை:—“மரப்பாவை,நாலை ஹயிர்மருட்டியற்றென்பது” கருவிடை கருத்தாவாயிற்று. “ஆயிருத்தினையினிசைக்குமன்சொல்லே” (தொல் - சொல் - க.) யென்பதற்கும் நச்சினூர்க்கினியா ஸில்வா ரஹரத்தா ரென்க.

க00கா. “கருமஞ்.....தில்”

நு - லீஸ:—கைதுவாமை - கையொழியாமை.

கங்க. “குழி செய்வ.....துறும்”

நு - லீஸ:—மடிதற்றுதல்-ஆடையையிறக உடுத்தல். முன்னடப் பார்செயல் நியதிமேலேற்றப்பட்டது. ஒழினுள் ஒருபொருட்கள் விக்குளாடங்க நியதிமேலேற்றப்பட்டது கான்க.

கங்க. “குழாமற.....பவர்க்கு”

நு - லீஸ:—அவராலென்று சட்டியுரைபோக்கியது முன்னடப் பாரா.

கங்க. “இடும்பைக்கேஆடம்பு”

நு - லீஸ:—மறைத்தல் காத்தல் உறைப்புழியோலைபோல “மறைக் குவன்பெருமனிற்குறித்துவருவலே”(புறநா - உகா.0.)என்புழியுமது. “இடும்பைக்கே கொள்கலங்கொல்லோ” வென்பது குறிப்புமொழி.

கங்க. “இடுக்கண்கால்.....குழி”

நு-லீஸ:—முதல் அதன்வழிக்குரியார். வளர்ப்பாறைப்பெற்று மூலாந்து பயன்படுத்துமல்லாவழிக்கெடுத்துமுடையையின், மரமாக கூறினார். “தூங்குசிறைவாவலுறை” (சிவகசிங்-காந்தரு-ஏ.ஏ.) வென்பது மிதனுலறிக. இது குறிப்புருவகம்.

கங்க. “உழுவாருலகத்.....பொறுத்து”

நு - லீஸ:—தொழுவாருமுதல்லாததொழில்செய்வார் “காடுகொன்று நாடாக்கிக்குளாந் தொட்ட” (பட்டினப்பாலை.) டென்றுற்போல ஒழுவா ரென்பதுமுனிப்பார்மேலுஞ் சென்றது.

கங்க. “உழுதுண்டு.....பவர்”

நு - லீஸ:—மற்றெல்லாமென்பதற்கு மற்றையாரெல்லாமென்று வைத்து மற்றென்பது வழக்குப்பற்றி வந்ததென்றார். “சிற்றின்பம் வெல்கி” (குறள். கங்க.) என்பதில் மற்றைமற்றெனவந்ததென்றார். ஈண்டுயர்த்தினையாய் மற்றையார் மற்றெனவந்ததென்றார்.

காங்க. “பலகுடை.....வவர்”

ஈ - லீ:—முன் னதுஞ் மூல்கிமுலதாயமண்; பின்ன துஞ் மூல்தண் னளி; அது செங்கோல்போல சிமூல்போறவினிமூலெனப்பட்டது. அலகு - நெற்கதிர். தங்குடை - தம்மரசன்குடை.

(இன்னும் வரும்.)

பார்.

புத்தகக்குறிப்பு.



திருச்செந்தூர்ப்பிரபந்தத்திற்கு:—குன்றெறிக்க குகப்பிரான்மீது சின்னுட்பல்பினிச்சிற்றினினராகிய நம்மனேரிடத்துக்கைம்மாறு கருதாத பேரன்பை விரதமாகப்பூண்டுள்ள அருந்தவத்துப் பெருந் தன்மைவாய்ந்த துறவிகள் பலரும், ஏனைய புலவர் பெருமக்களுமிய ற்றிய பல நூல்களையும், சில தோத்திரப்பாக்களையும், அப்பிரா ன்மாட்டன்புழுண்டொழுகுமுடியவர்களுமேனியோர்களுமோதியுண ரங்கு இம்மை மஹமைச்செல்வங்களையெப்தற்பொருட்டு ஸ்ரீமத்- மு. ரா. அருணாசலக்கவிராயரவர்கள் ஒருவழித்தொகுத்து அதற்கோர் அரும்பதவுரையும் அவ் நாவியற்றியவருட்சிலருடைய சரித்திரத்தை யுமெழுதி வெளியிட்டுள்ளார்கள், கனம்- கவிராயரவர்கள் தமிழுமியா னமும் கைம்மாறு வேண்டாத பரோபகாரகுணமும் நந்தமிழ்மக்கள் யாவரும் பாராட்டற்பாலன. இதனுளடங்கிய நூல்களின் விவரம்:— திருச்செந்தூர்த் தலபுராணம், திருச்செந்தூர்ப்பிள்ளைத் தமிழ், திருச்செந்தனிரோட்டகயாகவந்தாதி, திருச்செந்திற்கலம் பகம், திருச்செந்தூர்க்கலிவெண்பா, திருச்செந்தூர்த்திருப்புகழ், கந்தவருக்கச்சந்தவெண்பா, பகழிக்குத்தர்ச்சரித்திரம், சிவப்பிரகாச சுவரமிகள்சரித்திரம், சுவாமிநாத தேசிகர்ச்சரித்திரம், குமரகுருபர சுவாமிகள்சரித்திரம், அருணகிரிநாதர்ச்சரித்திரம், சரவனப்பெருமாட்கவிராயர் சரித்திர முதலியனவாம்.

தனபாலன்:—ஒர் அரிய தமிழ்நாவல்; இது, கண்ணகி சந்திரோ தயம், கற்பகச்சோலைமுதலிய நாவல்களையிபற்றிய நாகை; ஸ்ரீமத்-வளி. கோபாலகிருஷ்ணப்பிள்ளையவர்களால் ஆங்கிலக்களியிபற்றிய நாவல்களின் போக்கைத்தழுவி நந்தமிழ்மக்கட்கிணையுமாறு வேறு பல விடையங்களைப் புதுவதாகப் புனைந்து கற்பவருள்ளங் களிமிகு மாறு இனிய கதாரசத்தோடு பற்பலவராழுக்களையனுஷ்டிக்கு முறையையும் தீவனவாகிய பல குணங்களை நீக்கும் முறையையும், விண்செலவு முதலியன கூடாதென்பதையும், பாலர் முதல் யாவருமெளிதிலுணருபாறு இனிய தமிழ்நடையிலியற்றப்பெற்றது. முழுதும் படித்துப்பார்ப்பதற் கவசாசமின்மையானும், பிற்பாகத் தாற்சில விளங்கவேண்டியிருத்தலானும், குணதோஷங்களை விள்ளதரித்தெழுதவியலவில்லை. இதன் விலை அணு 12.

ஒரு தமிழ்ப்பத்திரிகை:— வோரீஸ் காலேஜ் கிண்டர் கார்ட்டன் ஸஞ்சிகை; இது வேலூரிலிருந்து பிராணிவர்க்கங்களின் சரீரத்து வழுதலியவற்றை மாணவர்கள் எளிதிலுணருமாறு பலராலும் எழுதப்பட்டுப் பிரதிமாதமும் ஸஞ்சிகைகளுபமாக வெளிவருவது. இத்தகைய பத்திரிகை சஞ்செந்தமிழ்மக்கட்கறிவை வளர்த்தலோடு உபாத்திமார்களுக்கு மிகவும் பயன்படுமென்பதைமது துணிபு. இப்பத்திரிகைத் தலைவராகிய மிஸ்டர், M. C. ராஜா அவர்கள் தமிழ்மானமும் பெருமுயற்சியும் யாவராலுங்கொண்டாடற்பாலன.

இதன் வருடச்சந்தா நூ 2—0—0.

தேவாரப்பதிகங்கள்:— சந்தரமூர்த்திகவாமிகள் திருவாய்மலர்க்கருளிய தேவாரத்திருப்பதிகங்களுக்குக் காஞ்சிபுரம் வித்வான் ஸ்ரீமத்-இராமாநந்தயோகிகள் உறையெழுதிச் சஞ்சிகைகளுபமாக வெளியிட வெருகிறார்கள். எமது பார்வைக்கு முன்னரே ஒன்றமுதல் ஓன்கு சஞ்சிகைகள் வந்துள்ளன. அவைகளைக்குறித்து எமதயிப்பிராயத்தைச்சென்ற செந்தமிழ்ப்பத்திரிகைகளிற் பிரசரங்செய்துள்ளேம். இதுபொழுது ஐந்துமுதல் ஏழுவரையிலுள்ள சஞ்சிகைகள் வெளிவந்துள்ளன. அவை பெரிதும் சைவாபிமானிகட்குப் பயன்படுமென்பதிலையமின்றும். நந்தமிழ் மக்கள் இச்சஞ்சிகைகளையேற்று கணம்-

யோகியவர்கட்கு மேன்மேலுமிவ்விஷயத்திலுக்கமுண்டாக்குவார்களன வென்னுகின்றேம். இதன் விலை அணு 0—2—0.

கிள்ளொவிடூது:— இது சுன்னுகம் பீமத- வரதபண்டிதராற் குமாரதெய்வத்தின்மீது, கற்பவர் களிக்குருமாறு கலிவெண்பாவா வியற்றப்பெற்றது. குமாரதெய்வத்தினிடத் தன்புள்ளவர்களால் மிகப் பாராட்டற்பாலது.

அமீர்த்வசனி:— ஒரு மாதாந்தத் தமிழ்ப்பத்திரிகை. இது திருவண்டபுரத்திலிருந்து அறிவு வளர்ச்சிக்குரிய பற்பல விஷயங்களையுஞ்செய்திகளையுஞ் செவ்விய தமிழ்நடையிற் பலரும் விரும்பும்படி யெழுதப்பெற்று மாதந்தோறும்வெளிவருவது. வருடச்சங்கா மூ. 1.

வைசிய மீத்திரளி:— வாரந்தோறும் பிரசரமாகுமொரு தமிழ்ப்பத்திரிகை. இது தேவகோட்டையிலிருந்து வைசிய தருமங்களைக் கற்றவருமற்றவருமெனிதிலுணரும் வண்ணஞ்செவ்விய தமிழ்நடையிலெழுதப்பெற்று, வாரந்தோறும் வெளிவருவது. இத்தகைய பத்திரிகையை ஒவ்வொரு வைசியரும்பிமானித்து வாங்கிப்படித்து ப்பத்திராதிபரவர்கட்கு ஊக்கமுண்டாக்குவார்களன நம்புகிறோம்.

விரோதிக்கிருது வந்தத்தின் சேன்னை விவசாயப்பஞ்சாங்கம்:— இது, சென்னை விவசாயச்சங்கத்தாரால் திதிவார கஷ்த்திரயோகங்களையும் விரதாதியுற்சவதினங்களையுஞ் காட்டுவதோடு, மா, தென்னை, பலா முதலிய விருக்ஷங்களையுற்பத்திசெய்ய முறைகளையும், கெல், சோ எம், கேப்பை, பருத்தி, கரும்பு முதலியவைகளைப் பயிரிடுமுறைகளையும், யாவருமெனிதிலுணரும் வண்ணம் வெளியிடப்பெற்றது. இப்பஞ்சாங்கம், விவசாயிகளிடமிருக்குமாயின், அவர்கட்கு மிக்க நன்மை பயப்பதற்கையமில்லை.

கோயமுத்துர் விவசாயக் கல்லிச்சாலையிற்பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

இதன் விலை அணு 1.

மதுரைக் கமிட்டி சுற்றுத்து

1911 அக்டூபர் 1 ம் மத்து விலை முடிவுவரையுள்ள வரவு செலவு கணக்கு.

வரவு	மதானக			மதானக
	மு.	அ. ப.	மு.	
1911-இநு ஜூ-மன், ஜூ-லூஸ் இராண்டுமாதங்கள் க்கும் மூ. 1-க்கு ர. 50 வீதிம் புதுச்சேராட்டு கூட சமல்தானம் மாதச்சங்தா வரவு விரோதிக்கிருது ஹெநி ஆடுமாத் துக்குபிபு மாதச் சங்தாத்தொனை கூடாக கூட கூட சங்தா வரவு சித் தெப்துச்சித்தம்யார் அல்களிடமிரு ந்து வரவு ...	100	0 0	கலோசாலை டு.ப்ரேமாகத்துக்கு வாங்கிய புத்தகங் கள் ...	0 6 9
பிரிண்ணம் ஜூ-பீசு கண்டுண்ண சித்தேலவு பிரிண்ணம் ஜூ-பீசு ஸ்ட்ரெட் உதவிரிச்சேலவு 51-11-6 பீட்டி ஆயில்லே சார்ஜ் சேலவு 0—12—0 பீட்டி ஆயில்லே எஞ்சின் சம்பந்தமாய் எண்டென்பத் தேலவு 14—10—4 பிரிண்ணம் ஜூ-பீசு எஞ்சின் ஜூண்ண சித்தேலவு 16—12—3 கண்டுஷ் ஜூ-பீசு வரவு ... புத்தக விற்பனை வரவு ... ஏங்கம் காலி சிலம் மாசுக்கூடலாட்டூசு காள து விரோதிக்கிருது ஹெநி மீன் த்துக்கு வரவு... போன்டெந் வகையிற் தேலவு ... பரைபர் வகையிற் தேலவு ...	15 50 326 33 104 35	7 0 9 6 14 6 83 14 1 29 0 4 10 0		

கல்பியோரி உபயோகங்கு வாங்கிய புத்தகங்கள்

...

0—1

செஞ்சமிழ் வீக்ஷயத்தானத்துக்காக
கணம் பரசிடெண்ட் டிரஸ்டி
அவர்கள் உத்தரவுப்படி மனி
யார்ட்ட்ஸ்லை அனுப்பியது கீ
மதி து லேவிஸ், மணியார்டர் கமி
வடன் வகையற் சலவை ... 0—4—0

வண்டிவாட்கை, சுகையகலி வகை
யிற் செலவை ... 0—5—3

ஆபீசு உபயோகத்துக்கு ஸ்டேஷனி
நீரி வகையறவும் கலாச்சில
உபயோகத்துக்கு கண்டின்ஜன்
சிச் செலவும் ... 2—1—3

பிரிண்டங் ஆபீசு பிளப்படி சுங்கம்
ஆபீசு அச்சக்கலி வகைக்குச்
செல் ... 86—0—0

கீடு ஆபீசு பிளப்படி கீடு ஆபீசு
கைண்டங் வகைக்குச் செல் ... 15—12—0

ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி கைவு ...

14—6

108

சீக வரவு ரூ.	665	0	6
ஒன்றாண்மூத்தின் கண்டிசுத்தியில்			
நின் முபாக்கித்தொகை	...	814	14 9
சீக மொத்தம்	...	1479	15 3
ஆக மொத்தம்	...	1479	15 3

கிரு நாராய்ஜேனாய்கார்,

மாணேஜர்.

Audited and found Correct
S. GOPALASAMY IYENGAR,
Auditor. 3—9—11.

மதுகையற் தமிழ்ச் சுங்கத்து

1911-லெநி ஆகவு டிமீ 1 லட் முதலை 1 லட் முடிவுவரையள்ள வயவு செலவு கணக்கு.

வரவு.	தொகை	தொகை		தொகை.
		சுபா. அ.ப.	சுபா. அ.ப.	
1911-லெநி ஒக்டோபர் த்துக்குரிய புதுக்கோட்டை சுமன்தானும் மாதச்சத்தாவரவு	50	0	0	சுங்கம் சிப்பதிகளுக்குச் சென்ற ஜாலன்மாத்திமை பட்வாடாகாலில்டார்ப்படி சம்பளம் செல்லாக்கியது
சுங்கம் சந்தாவரவு	60	4	0	கேடு சிப்பதிகளுக்குச் சென்ற ஜாலன்மாத்திமை பட்வாடாகாலில்டார்ப்படி சம்பளம் செல்லாக்கியது
பிரின்டாக் லீப்ஸ் அச்சுக்கூட்டு வரவு	281	13	0	கேடு சிப்பதிகளுக்குச் சென்ற ஜாலன்மாத்திமை பட்வாடாகாலில்டார்ப்படி சம்பளம் செல்லாக்கியது
கைப்பண்டுக் கூட்டு வரவு	53	3	0	கலாசாலை உபயோகத்துக்கு புத்தகசம் வாங்கி
புத்தக விற்பனை வரவு	88	11	3	கலாசாலை உபயோகத்துக்கு புத்தகசம் வாங்கி
சுங்கம் காலிசிலம் மரங்களைடை ஊடாகை விரோதிக்குத் தெட்டுக்குவரவு	85	0	கைப்பண்டுக் கூட்டு கண்டுள்ளுள்ளிச் செலவு	
கணக்கை விற்பனை வரவு	32	—	3—6	பிரின்டாக் லீப்ஸ் ஸ்டேஷனரிக் கெலவு
எடுதீபீசு ஆயில்ன் ஜில்லைன் சம்பாஞ்சமாய் எண்ட்செலவு	13—14	—9		

கேட்டுப்பிச் சுக்கண்டின் ஜிச்செஸ்லவு	15—4—0			
சூத் மேற்காட்டுய விவரப்படி பிரிஜன்டுங் ஆட்டி கச் செலவு	61 6 3			
போஸ்டேஜ் வகையிற் செலவு	... 30 0 0			
பிபேர் வகையிற் செலவு	... 13 6 0			
லைபிரேரிட் படியோகத்துக்கு வாக்கியபுத்தகம்...	8 12 0			
சென்னை வைஜயங்கி பிரைஸ் ஆட்டி விருத்துவங்த அபிதான சிந்தாம ணி 924த்துக்கு வைபில்சார்ஜ் செலுத்தியது	7—13—0			
வண்டுவாட வை, மனியார்டர் கடி ஏஞ், சுகுமாக் லி வகையபறு ...	1—1—9			
ஆபீசி கூப்ரேஸ் உபயோகத்துக்கு வாக்கிய ஸ்டேடேஷனரிலுகையற கலாசாலை உபயோகத்துக்கு வாக மண்ண வை என்ற எண் 1—க்குச் இரப்ப் பொடுத்த து ...	2—11—3			
செந்தமிழ் கணம் வெகுயதான துக்காக பிரிசெட்டன்ட் அரசுடி அவர்கள் உத்தரவுப்படி மனியார்டர் மூலம் அனுப்பியது ...	1—10—0			
	31—4—0			

பிரின்டிங் தீட்டீசு பிள்ப்படி சங்கம்						
தீட்டீசு அச்சக்கூலி வணக்குச் சுலப்	110	—	2	—	0	
வேட தீட்டீசு பிள்ப்படி தீட்டீசு தீட்டீசு கைந்தன் வணக்குச் சுலப்	31	—	12	—	0	
தீட்டீசு மெற்காட்டிய விவரப்படி செலவு தீட்டீசு	186	6	0			
தீட்டீசு மொத்தம் செலவு ..	1024	3	6			
போது பாக்ஷிமிகுப் ..	787	1	0			
தீட்டீசு மொத்தம் ..	1811	4	6			
தீட்டீசு மொத்தம் ..	1811	4	6			

திரு. தாராயுண்ணயங்கார்,

மாண்புர்.

Audited and found Correct
S. GOPALASAMY IYENGAR,

Auditor. 4—9—11.

ஏஜன்டேகள் தேவை.

ஏஜன்டேகள் தேவை.

கேசர் பவுடர்.

அணியுங்கள்.

மனங்களியுங்கள்.

ஜயன்மீர்.

இதுகாறும் நம்மவர்கள் வெளியூர்களிலிருந்து வரும் (சென்டு) அத்தர்களை வாங்கி யுபயோகித்து வந்தனர். இனி, அவ்வளவு



சிரமமும் செலவும் வேண்டியதில்லை. நமது பவுடரை யாம் பிரதினமும் பூசிக் கொள்ளும் சந்தனத்துடன் கலந்து உபயோகிக்கின் இந்திரனணியுங் கந்தமோ வென்று யாவரும் மயங்க உள்ளக்களிப் பும் உவகையும் செய்து தெள்ளிதில் வாசனை செய்திடும். இது 64 வகை அற்புத மூலிகைகளும் நயமான புதுக்கு, சவ்வாது, கஸ்தூரி, குங்குமப்பூ, பச்சைசக்கற்பூர முதலிய வாசனைத்திரவியங்கள் சேர்த்து நம்மவர்க்கென்றே பாகமாகச் செய்திருக்கிறது. இப்பவுடரை எள்ளளவு எடுத்து உயர்ந்துவேஷ்டிகள் சேலைகள் முதலியவற்றின் நடுவில் ஈவத்தால் வெளியூர்களிலிருந்துவரும் (பிட்டல்டஸ்டு) முதலிய வாசனைத்திரவியங்களைக் காட்டிதழும் வாசனையாயிருக்கும். யான் கூறுவதாற் பயனில்லை. தாங்கள் ஒருமுறை வாங்கி யனுபவித்தால் தங்கள் மித்திரர்க்க்கு இதன் பெருமை முதலியவற்றைத் தாங்களே கூறுவீர்கள்.

எங்கள் ஏஜன்டுகள் (S. I. Ry.) ரயில்வேக் கம்பெனியுள்ள இடங்கட்டகெல்லாஞ் சென்று வருவதால் மற்றைய வியாபாரிகள் தங்கள் கம்பெனியில் உள்ள கிரயச்சாப்தா முதலிய நோட்டீஸ்களை 1000-க்கு மு. 1—0—0 வீதம் எங்கட்கனுப்பினால் ஏஜன்டுகள் எங்கள் நோட்டீஸ்களோடு வெளிப்படுத்தி வருவார்கள்.

விலை,	தோலா	1	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{4}$
	நூ.	1—0—0,	0—9—0,	0—5—0.

தங்கம், வெள்ளி, மேடல்களும் சர்ட்டிபிகேட்களும் பேற்ற பசலா கம்பெனி,

மாமைதுறை போவுடு,

S. I. Ry